



# Notice d'utilisation d'origine

Charrue brabant double traînée

Tyrok 400

Tyrok 400 V



SmartLearning



 **AMAZONE** / AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg  Model Year



  Year of construction



Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Au sujet de la présente notice d'utilisation</b>	<b>1</b>	<b>4.5</b>	<b>Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route</b>	<b>25</b>
1.1	Droits d'auteur	1	4.5.1	Éclairage arrière et signalisation	25
1.2	Conventions utilisées	1	4.5.2	Signalisation avant	25
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	4.5.3	Signalisation latérale	25
1.2.2	Remarques complémentaires	2	<b>4.6</b>	<b>Pictogrammes d'avertissement</b>	<b>26</b>
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.6.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	26
1.2.4	Énumérations	4	4.6.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	4.6.3	Description des pictogrammes d'avertissement	27
1.2.6	Directions	4	<b>4.7</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>32</b>
1.3	Documents afférents	4	4.7.1	Plaque signalétique sur la machine	32
1.4	Notice d'utilisation numérique	4	4.7.2	Plaque signalétique complémentaire	32
1.5	Votre opinion nous intéresse	5	<b>4.8</b>	<b>Réglages de la machine</b>	<b>33</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité et responsabilité</b>	<b>6</b>	<b>4.9</b>	<b>Corps de charrue</b>	<b>33</b>
2.1	Consignes de sécurité fondamentales	6	4.10	Sécurité de surcharge à boulon de cisaillement	35
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	4.11	Sécurité de surcharge hydraulique	35
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	4.12	Support	36
2.1.3	Identifier et prévenir les dangers	11	4.13	Bras de retournement	36
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	14	4.14	Châssis	37
2.1.5	Entretien et modification en toute sécurité	16	4.15	Coutre circulaire	37
2.2	Routines de sécurité	19	4.16	Coutre de dépose	38
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>21</b>	4.17	Protection du contre-sep	38
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>22</b>	4.18	Rasette	38
4.1	Aperçu de la machine	22	4.19	Tôles d'admission	39
4.2	Fonction de la machine	23	4.20	Unité de commande hydraulique	39
4.3	Équipements spéciaux	24	4.21	Bras du Packer	40
4.4	Dispositifs de protection	24	4.22	Tube de rangement	41
<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>42</b>			
5.1	Dimensions	42			
5.2	Châssis	42			
5.3	Catégories d'attelage autorisées	42			
5.4	Vitesse de travail optimale	42			
5.5	Caractéristiques du tracteur	43			

<b>5.6</b>	<b>Données concernant le niveau sonore</b>	<b>43</b>	6.3.7	Régler le renfort de traction	68
<b>5.7</b>	<b>Pente franchissable</b>	<b>43</b>	6.3.8	Régler le bras du Packer avec le crochet du Packer	70
<b>6 Préparer la machine</b>			<b>6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route</b>		
<b>6.1</b>	<b>Préparer la première utilisation</b>	<b>45</b>	6.4.1	Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge	71
6.1.1	Calculer les propriétés requises du tracteur	45	6.4.2	Mettre le bras du Packer en position de transport	71
6.1.2	Préparer le tracteur	48	6.4.3	Pivoter les corps de charrue en position de transport	72
6.1.3	Enlever le vernis de protection	48	6.4.4	Monter l'éclairage arrière	73
6.1.4	Activer la sécurité anti-surcharge centrale	49	6.4.5	Mettre la signalisation avant en position de transport	73
6.1.5	Régler le compteur d'heures de service	50	<b>7 Utilisation de la machine</b>		
6.1.6	Adapter la plage de réglage de la largeur du premier sillon à la largeur de voie intérieure du tracteur	50	<b>7.1</b>	<b>Démonter l'éclairage arrière</b>	<b>74</b>
<b>6.2</b>	<b>Attelage de la machine</b>	<b>51</b>	<b>7.2</b>	<b>Mettre la signalisation avant en position de stationnement</b>	<b>74</b>
6.2.1	Enlever la protection contre les utilisations non autorisées	51	<b>7.3</b>	<b>Mettre les corps de charrue en position de travail</b>	<b>75</b>
6.2.2	Préparer le support	52	<b>7.4</b>	<b>Mettre le bras du Packer en position d'utilisation</b>	<b>76</b>
6.2.3	Accoupler le bras inférieur	52	<b>7.5</b>	<b>Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue</b>	<b>76</b>
6.2.4	Atteler le bras supérieur	53	<b>7.6</b>	<b>Régler la largeur du premier sillon</b>	<b>77</b>
6.2.5	Accoupler les flexibles hydrauliques	54	<b>7.7</b>	<b>Réglage hydraulique de la profondeur de travail des corps de charrue</b>	<b>78</b>
6.2.6	Brancher l'alimentation en tension	56	<b>7.8</b>	<b>Régler l'angle d'inclinaison de la charrue par rapport au tracteur</b>	<b>79</b>
6.2.7	Mettre les béquilles en position de stationnement	56	<b>7.9</b>	<b>Abaisser la machine</b>	<b>81</b>
6.2.8	Relever le pied d'appui	57	<b>7.10</b>	<b>Faire demi-tour en tournière</b>	<b>81</b>
6.2.9	Pivoter les corps de charrue en position de transport	58	<b>8 Éliminer les défauts</b>		
6.2.10	Monter l'éclairage arrière	59	<b>9 Ranger la machine</b>		
<b>6.3</b>	<b>Préparation de la machine pour l'utilisation</b>	<b>59</b>	<b>9.1</b>	<b>Ranger la machine en position de travail avec le pied d'appui</b>	<b>86</b>
6.3.1	Réglage manuel de la largeur de travail des corps de charrue	59	9.1.1	Démonter l'éclairage arrière	86
6.3.2	Réglage manuel de la profondeur de travail des corps de charrue	61	9.1.2	Mettre la signalisation avant en position de stationnement	86
6.3.3	Préparer le couteau circulaire pour l'utilisation	62	9.1.3	Abaisser le pied d'appui	87
6.3.4	Préparer les rasettes pour l'utilisation	64			
6.3.5	Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge centrale	65			
6.3.6	Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge décentralisée	67			

---

9.1.4	Arrêter la machine sur les corps de charrue	87	14.2	Index des mots-clés	112
9.2	<b>Ranger la machine avec béquilles en position de transport</b>	<b>89</b>			
9.3	<b>Dételer la machine</b>	<b>91</b>			
9.4	<b>Débrancher l'alimentation en tension</b>	<b>92</b>			
9.5	<b>Découpler les flexibles hydrauliques</b>	<b>92</b>			
9.6	<b>Installer la protection contre les utilisations non autorisées</b>	<b>93</b>			
<b>10 Entretien de la machine</b>		<b>94</b>			
10.1	<b>Réalisation de la maintenance de la machine</b>	<b>94</b>			
10.1.1	Plan d'entretien	94			
10.1.2	Vérifier les flexibles hydrauliques	95			
10.1.3	Vérifier l'état des pièces d'usure	96			
10.1.4	Vérifier les raccords vissés	97			
10.1.5	Vérifier les roues	98			
10.1.6	Contrôler les paliers de roue	98			
10.1.7	Changer un pneu	99			
10.1.8	Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	99			
10.2	<b>Nettoyage de la machine</b>	<b>100</b>			
10.3	<b>Lubrification de la machine</b>	<b>101</b>			
10.3.1	Aperçu des points de lubrification	102			
10.4	<b>Stocker la machine</b>	<b>105</b>			
<b>11 Chargement de la machine</b>		<b>106</b>			
11.1	<b>Arrimer la machine</b>	<b>106</b>			
<b>12 Élimination de la machine</b>		<b>108</b>			
<b>13 Annexe</b>		<b>109</b>			
13.1	<b>Couples de serrage des vis</b>	<b>109</b>			
13.2	<b>Documents afférents</b>	<b>110</b>			
<b>14 Sommaire</b>		<b>111</b>			
14.1	<b>Glossaire</b>	<b>111</b>			



# Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-0000081-J.1

## 1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

## 1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-G.1

### 1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



#### **DANGER**

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

## PRUDENCE

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

### 1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

## IMPORTANT

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.

## CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.

## REMARQUE

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

### 1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-E.1

#### 1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

#### 1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



#### TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

### 1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

### 1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

### 1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

## 1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

## 1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

## 1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [tr.feedback@amazone.de](mailto:tr.feedback@amazone.de)

CMS-I-00000638

# Sécurité et responsabilité

# 2

CMS-T-00005276-G.1

## 2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00005277-G.1

### 2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

#### Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

### 2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

#### 2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte, il est possible que les personnes puissent être blessées ou même tuées : pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte,**

**toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :**

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

#### **2.1.2.1.2 Niveaux de qualification**

CMS-T-00002311-A.1

**Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :**

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

#### **2.1.2.1.3 Agriculteur**

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

**Les agriculteurs peuvent être par exemple :**

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

**Exemple d'activités :**

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

**2.1.2.1.4 Employé agricole**

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

**Les employés agricoles peuvent être par exemple :**

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

**Exemples d'activité :**

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

**2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées**

CMS-T-00002307-B.1

**Personnes embarquées**

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

### 2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

#### Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

### 2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-D.1

#### Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

#### Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*  
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*  
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

#### Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

#### 2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

##### Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

##### Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,* portez un filet à cheveux.

#### 2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

##### Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

## 2.1.3 Identifier et prévenir les dangers

CMS-T-00005278-C.1

### 2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-F.1

#### Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

#### Risque de blessure sur l'arbre à cardan

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par l'arbre à cardan et les éléments entraînés. Si l'arbre à cardan est surchargé, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si l'arbre à cardan forme un coude trop important :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si vous n'avez pas besoin de l'arbre à cardan :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.

### **Risque de blessure sur la prise de force**

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par la prise de force et les éléments entraînés. Si la prise de force est surchargée, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Laissez les fermetures s'enclencher sur la prise de force.
- ▶ *Afin d'empêcher la protection d'arbre à cardan de tourner en même temps :*  
Accrochez les chaînes de sécurité.
- ▶ *Afin d'empêcher la pompe hydraulique accouplée de tourner en même temps :*  
Posez le support de couple.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de la prise de force.
- ▶ *Afin d'éviter les dommages à la machine à cause des pics de couple :*  
Embrayez la prise de force lentement à régime moteur bas du tracteur.

### **Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine**

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

### 2.1.3.2 Zones de dangers

CMS-T-00005280-A.1

#### Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;

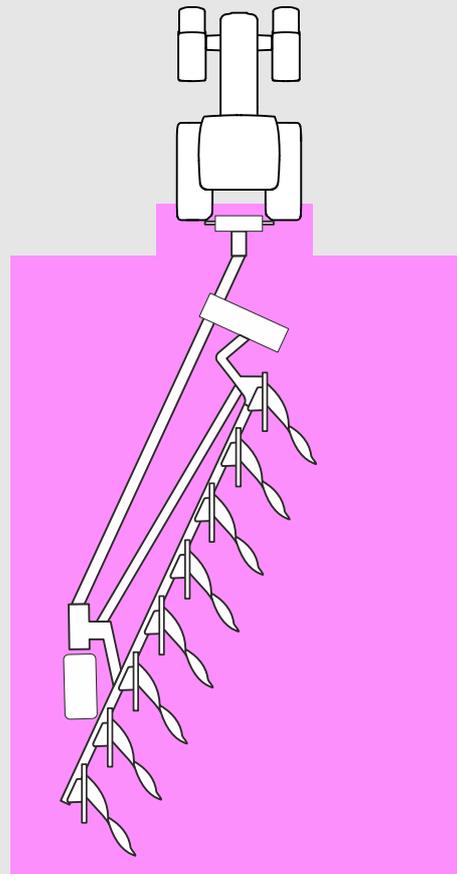
les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;

la machine peut se déplacer accidentellement ;

des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;

si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, sécurisez la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-00003789

## 2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-I.1

### 2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

#### **Atteler la machine au tracteur**

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

#### 2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-E.1

##### **Risque pendant la conduite sur route et dans le champ**

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*  
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*  
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

##### **Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route**

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

##### **Préparer la machine pour le déplacement sur route**

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

### Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

### Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

## 2.1.5 Entretien et modification en toute sécurité

CMS-T-00002305-J.1

### 2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

#### Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

### 2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-I.1

#### Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*  
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

#### Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*  
sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

### Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

### Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à trois points, le timon, le support d'attelage, l'attelage ou la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine :* dételez la machine du tracteur.
- ▶ Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

### 2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

#### Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

### 2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

#### Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*  
veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

## 2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-D.1

#### Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,*  
sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

#### Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,*  
mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

### **Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.*
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

### **Monter et descendre**

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement. La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet.
- ▶ *Afin d'assurer la stabilité et un pas sûr :*  
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours dans un état propre et correct.
- ▶ *Si la machine se déplace :*  
Ne montez ou ne descendez jamais de la machine.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points minimum avec les marches et les garde-corps : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

# 3

CMS-T-00006516-B.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole pour l'attelage sur un vérin hydraulique à trois points d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est adaptée et prévue pour la préparation du sol avec préparation du sol.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.
- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

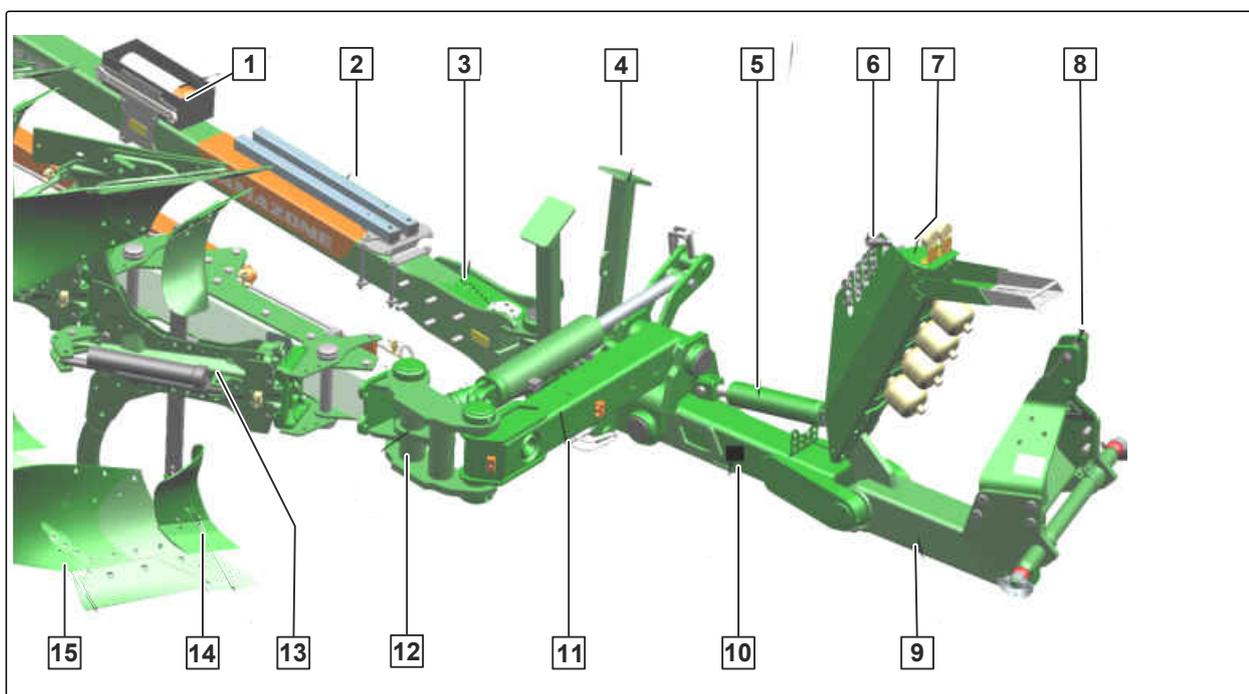
## Description du produit

# 4

CMS-T-00006539-H.1

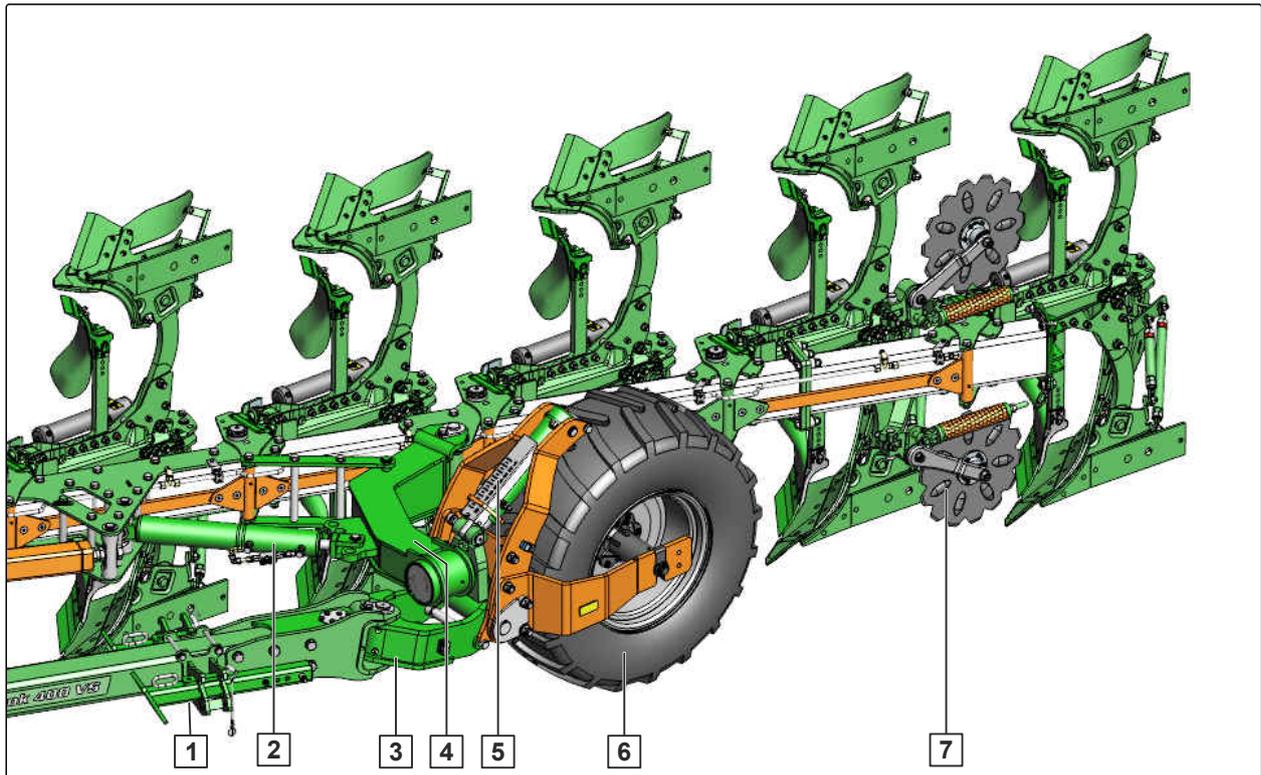
### 4.1 Aperçu de la machine

CMS-T-00006540-B.1



CMS-I-00004813

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Boîte de transport            | <b>2</b> Signalisation avant repliable pour le déplacement sur route |
| <b>3</b> Bâti                          | <b>4</b> Béquilles   |
| <b>5</b> Renfort de traction           | <b>6</b> Bloc de flexibles   |
| <b>7</b> Unité de commande hydraulique | <b>8</b> Support   |
| <b>9</b> Joints de cardan avant        | <b>10</b> Plaque signalétique  |
| <b>11</b> Bras de retournement avant   | <b>12</b> Réglage hydraulique du sillon avant                        |
| <b>13</b> Sécurité de surcharge        | <b>14</b> Rasette  |
| <b>15</b> Corps de charrue             |  |



CMS-I-00004823

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Béquilles                      | <b>2</b> Réglage de la largeur de travail Vario |
| <b>3</b> Joint de cardan arrière        | <b>4</b> Bras de retournement arrière           |
| <b>5</b> Circuit hydraulique du châssis | <b>6</b> Châssis                                |
| <b>7</b> Coutre circulaire              |   |

## 4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00006546-A.1

**La charrue brabant double traînée remplit les fonctions suivantes :**

- La charrue est un appareil agricole servant à labourer la terre arable au niveau de l'horizon de préparation.
- Une charrue peut labourer la terre sur le côté gauche et le côté droit.
- Après le retournement en fin de champ, la charrue est relevée et tournée sur l'autre côté pour labourer le champ sur le même côté au retour.
- La largeur du sillon avant est réglable par commande hydraulique.
- La largeur de travail est réglable manuellement par paliers ou, sur la Tyrok V, par commande hydraulique continue.

### 4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00006551-B.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

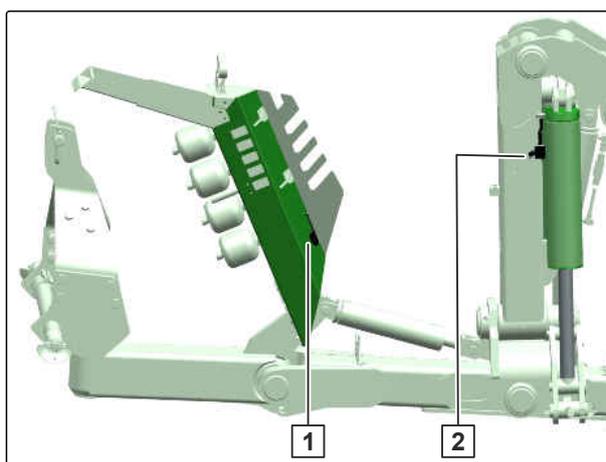
#### Équipements spéciaux

- Rasette
- Tôle d'admission
- Coutre circulaire
- Coutre de dépose
- Protection du contre-sep
- Décrotteur de roue de châssis
- Extension du bâti
- Renfort de traction
- Bras du Packer pour crochet
- Signalisation pour le déplacement sur route
- Éclairage arrière à DEL pour le déplacement sur route

### 4.4 Dispositifs de protection

CMS-T-00006494-A.1

- 1 Robinet d'arrêt du circuit hydraulique du châssis évitant un abaissement accidentel de la machine.
- 2 Robinets d'arrêt du circuit hydraulique de retournement bloquant la machine en position de transport.



CMS-I-00004828

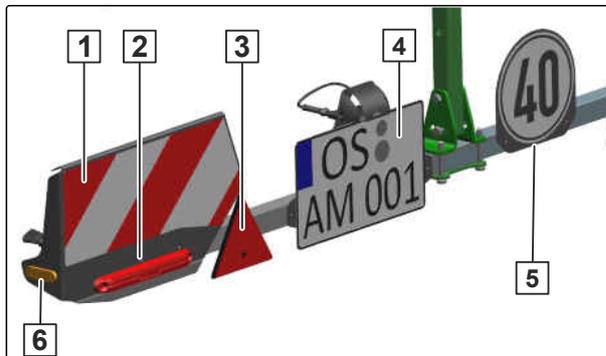
## 4.5 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00006547-D.1

### 4.5.1 Éclairage arrière et signalisation

CMS-T-00003642-C.1

- 1 Panneau de signalisation
- 2 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- 3 Catadioptres rouges
- 4 Support de plaque d'immatriculation avec éclairage
- 5 Disque de vitesse
- 6 Catadioptres jaunes



CMS-I-00004524

#### **i** REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

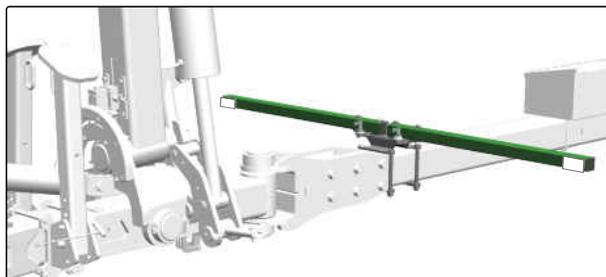
### 4.5.2 Signalisation avant

CMS-T-00006549-D.1

#### **i** REMARQUE

La signalisation pour le déplacement sur route peut varier selon les prescriptions nationales.

Catadioptres blancs



CMS-I-00004630

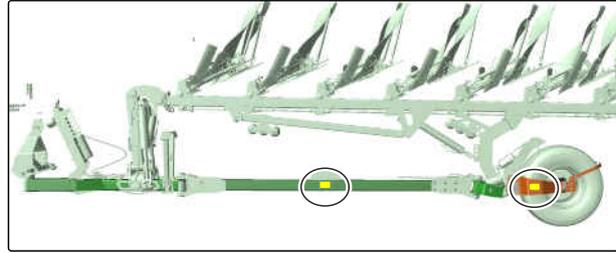
### 4.5.3 Signalisation latérale

CMS-T-00006548-B.1

#### **i** REMARQUE

Des catadioptres jaunes sont montés sur le côté avec un écart de 3 m au maximum.

Catadioptres jaunes



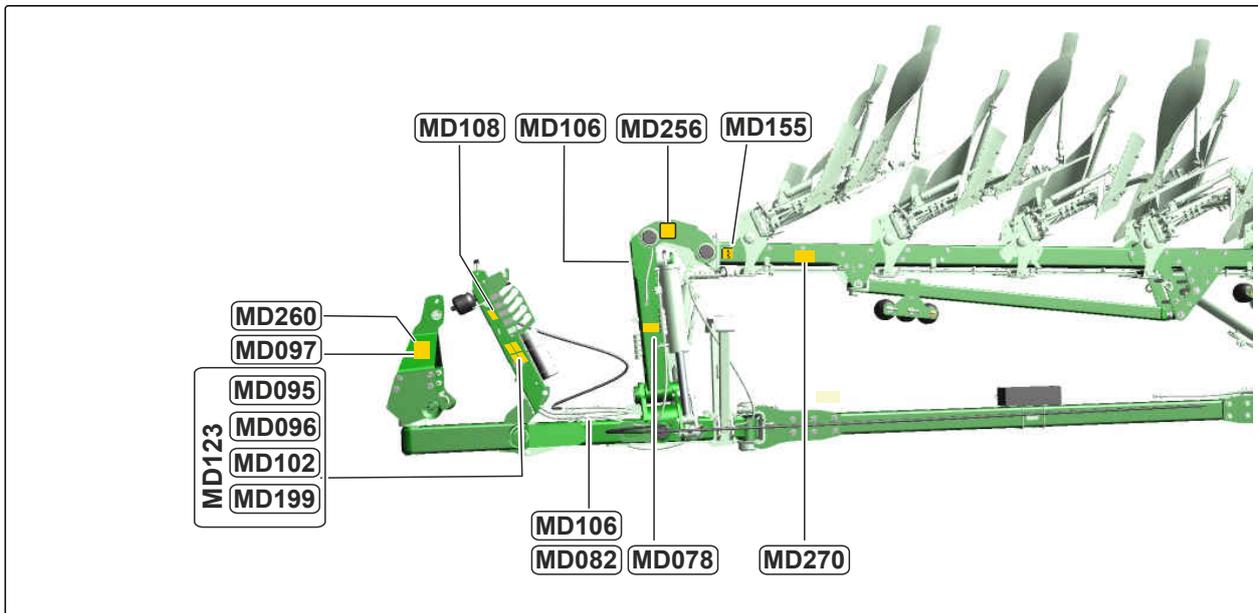
CMS-I-00004631

## 4.6 Pictogrammes d'avertissement

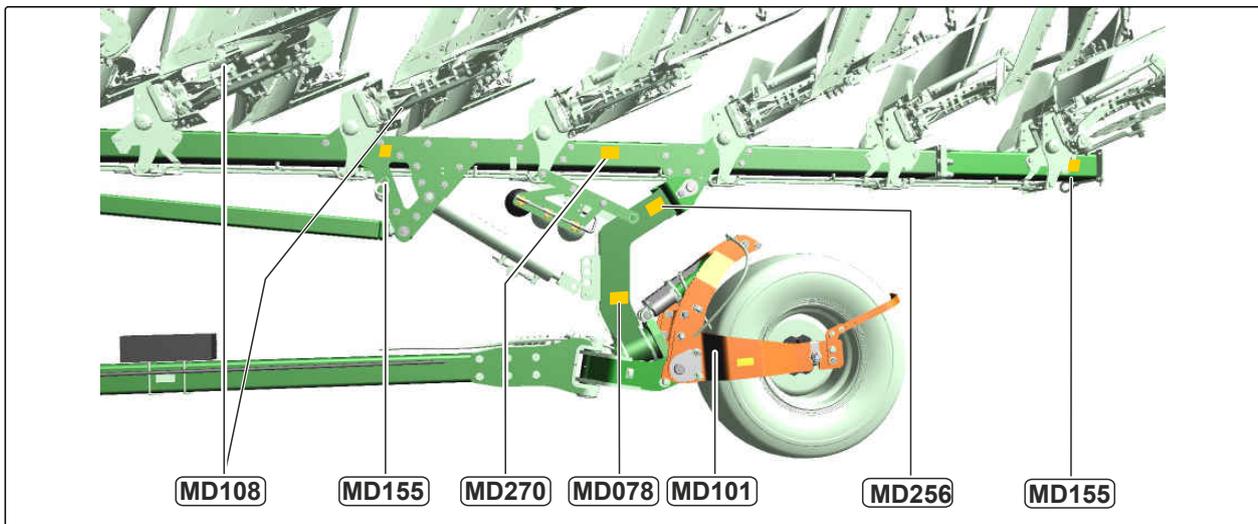
CMS-T-00006543-D.1

### 4.6.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

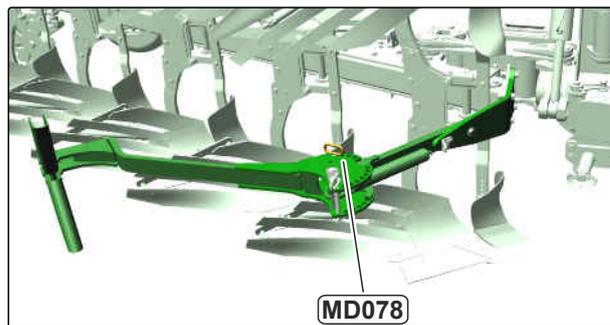
CMS-T-00006544-C.1



CMS-I-00004620



CMS-I-00004621



CMS-I-00005139

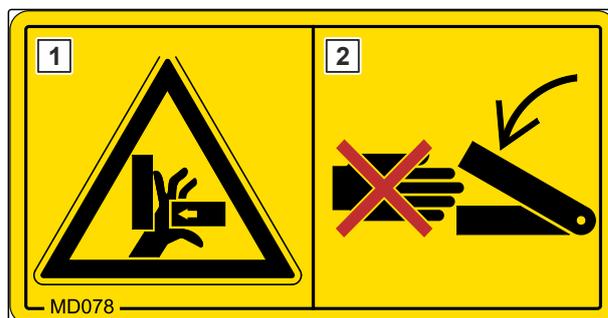
#### 4.6.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
  - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
  - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



#### 4.6.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00006844-D.1

##### MD078

##### Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ *Tant que le moteur du tracteur ou de la machine tourne,*  
restez à l'écart des zones dangereuses.
- ▶ *Si vous devez déplacer des pièces portant ce marquage avec les mains,*  
faites attention aux points d'écrasement.
- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-000074

**MD082**

**Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes**

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.



CMS-I-000081

**MD095**

**notice d'utilisation** **Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation**

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

**MD096**

**Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression**

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*



CMS-I-000216

### MD097

#### Risque d'écrasement entre le tracteur et la machine

- ▶ *Avant d'actionner le système hydraulique du tracteur,* éloignez les personnes de l'espace situé entre le tracteur et la machine.
- ▶ Actionnez le système hydraulique du tracteur uniquement depuis le poste de travail prévu.

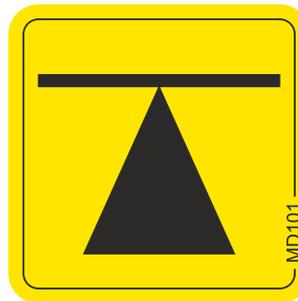


CMS-I-000139

### MD101

#### Risque d'accident lié à la fixation incorrecte des moyens de levage

- ▶ Fixez les moyens de levage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-00002252

### MD102

#### Risque par un démarrage involontaire et un départ en roue libre de la machine

- ▶ Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.



CMS-I-00002253

### MD106

#### Risque d'écrasement par des éléments de la machine s'abaissant accidentellement

- ▶ *Avant d'entrer dans la zone dangereuse,* bloquez les éléments relevés de la machine avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.



CMS-I-00000427

**MD108**

**Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression**

- Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.

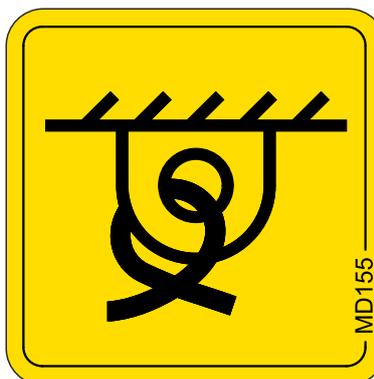


CMS-I-00004027

**MD155**

**Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée**

- Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00000450

**MD199**

**Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée**

- Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

### MD256

#### Risque d'accident en raison de moyens d'accrochage mal montés pour le levage

Si les moyens d'accrochage utilisés pour le levage sont fixés à des points d'accrochage qui ne sont pas prévus à cet effet, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Pour le levage, fixez les moyens d'accrochage uniquement aux points d'accrochage prévus à cet effet.
- ▶ Les points d'accrochage prévus pour le levage sont indiqués dans la notice d'utilisation, voir Transporter la machine.
- ▶ *Pour déterminer la capacité de charge nécessaire des moyens d'accrochage, tenez compte des indications du tableau ci-dessous.*



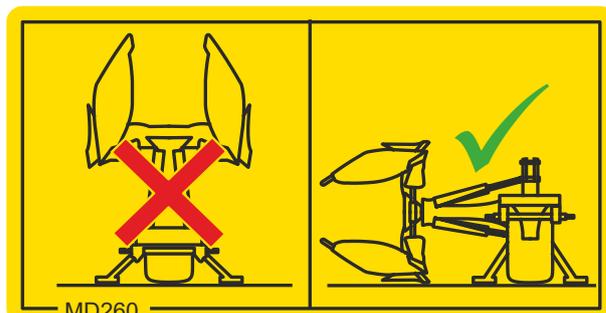
MD256

CMS-I-00005075

### MD260

#### Danger de mort par basculement de la machine

- ▶ Arrêter uniquement la machine en position de travail.



MD260

CMS-I-00004803

### MD270

#### Risque de blessure au corps entier lors du pivotement et de la rotation de la machine

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



MD270

CMS-I-00005828

## 4.7 Plaques signalétiques

CMS-T-00004498-J.1

### 4.7.1 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-I.1

- 1 Numéro de la machine
- 2 Numéro d'identification du véhicule
- 3 Produit
- 4 Poids technique admissible de la machine
- 5 Année de modèle
- 6 Année de construction

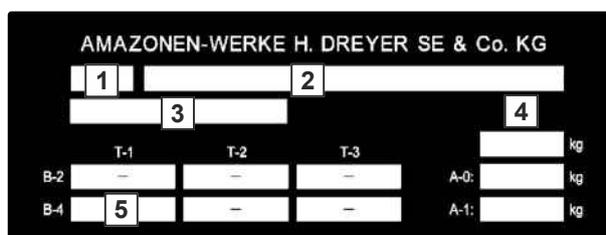


CMS-I-00004294

### 4.7.2 Plaque signalétique complémentaire

CMS-T-00005949-B.1

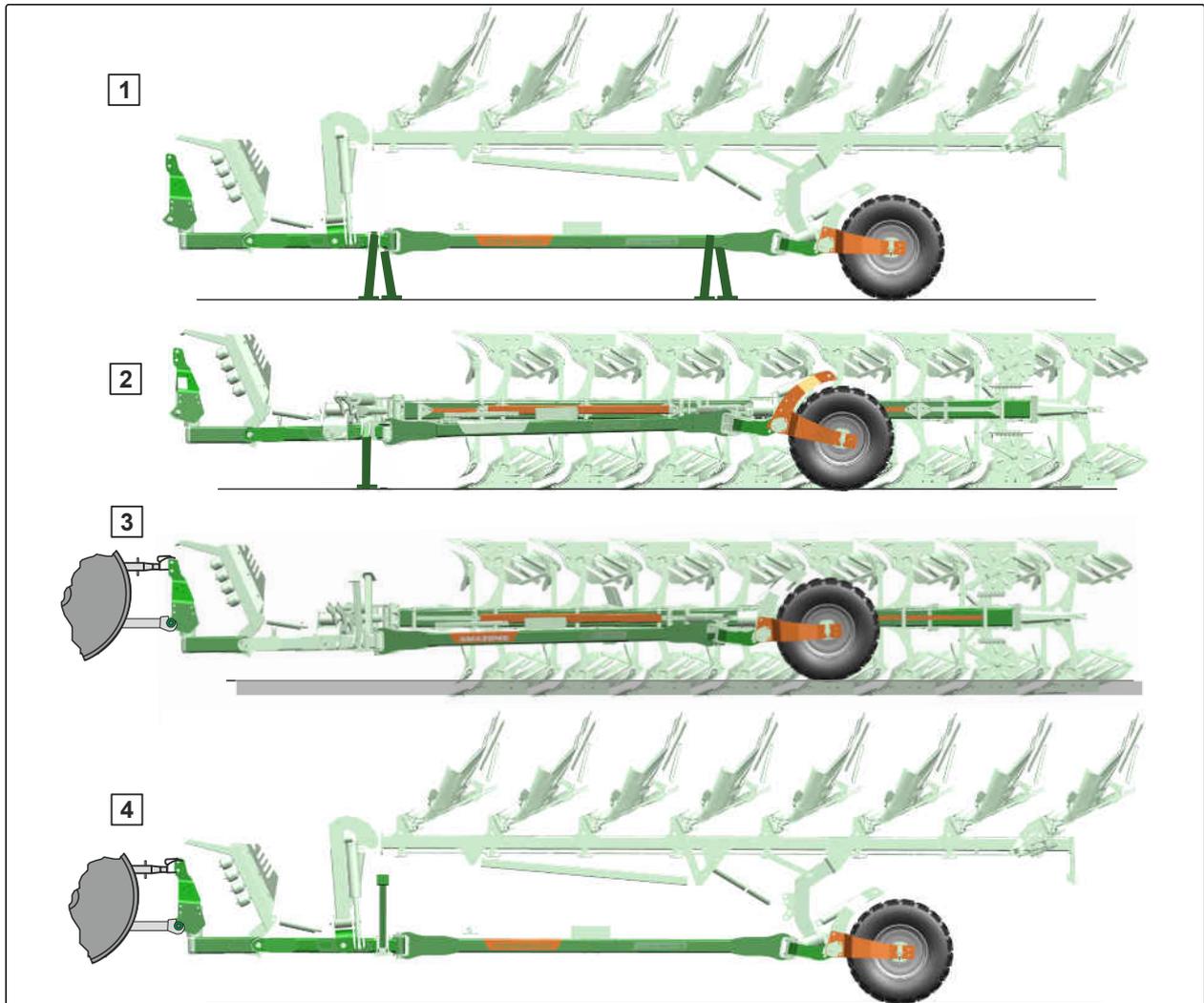
- 1 Mention pour la réception par type
- 2 Mention pour la réception par type
- 3 Numéro d'identification du véhicule
- 4 Poids total technique admissible
- 5 Charge de remorquage technique admissible pour un véhicule attelé à timon avec frein pneumatique
- A0 Charge d'appui technique admissible
- A1 Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 1
- A2 Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 2



CMS-I-00005056

## 4.8 Réglages de la machine

CMS-T-00006542-B.1



CMS-I-00004827

**1** Position de rangement de la machine avec 4 béquilles

**2** Position de rangement pour machine avec un pied d'appui

**3** Position de travail

**3** Position de transport / position de tournière

## 4.9 Corps de charrue

CMS-T-00006555-B.1

Les corps de charrue sont choisis en fonction de la nature du sol et des conditions de travail.

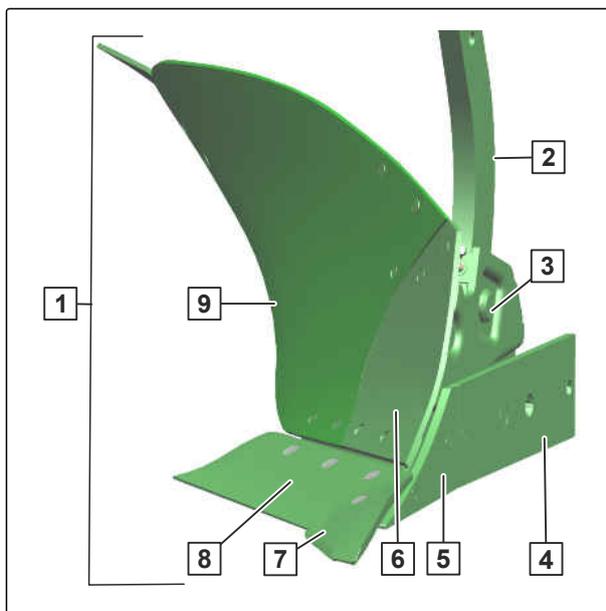
- La largeur de travail du corps de charrue est réglable.
- La largeur de travail réglée doit être identique pour tous les corps de charrue.
- La somme de toutes les largeurs de travail et de la largeur du sillon avant correspond à la largeur de travail de la machine.

## 4 | Description du produit

### Corps de charrue

#### Structure du corps de charrue

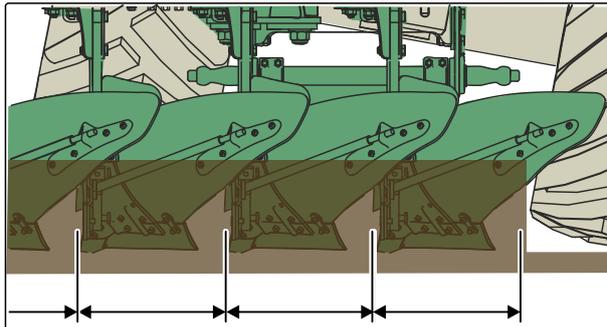
- 1 Corps de charrue
- 2 Flèche
- 3 Partie latérale de la coque
- 4 Contre-sep
- 5 Pointe de contre-sep
- 6 Partie avant du versoir
- 7 Pointe de soc
- 8 Lame de soc
- 9 Versoir



CMS-I-00004826

#### Largeur de travail du corps de charrue

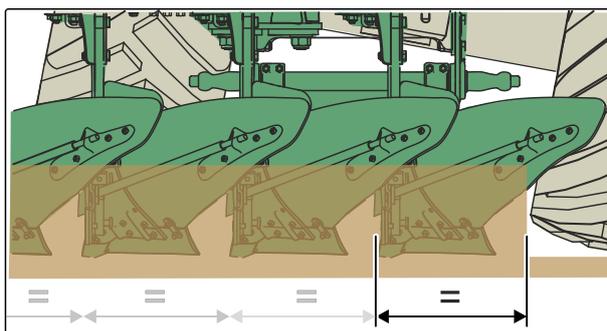
La largeur de travail est la largeur coupante réelle d'un corps de charrue mesurée à 90° dans le sens de déplacement.



CMS-I-00002675

#### Largeur du premier sillon

- La largeur du premier sillon est mesurée depuis le bord du sillon jusqu'au contre-sep du premier corps de charrue.
- La largeur du premier sillon est influencée par les facteurs suivants :
  - Dimension intérieure de la trace du tracteur
  - Largeur de travail de la charrue
  - Inclinaison
  - Profondeur de travail



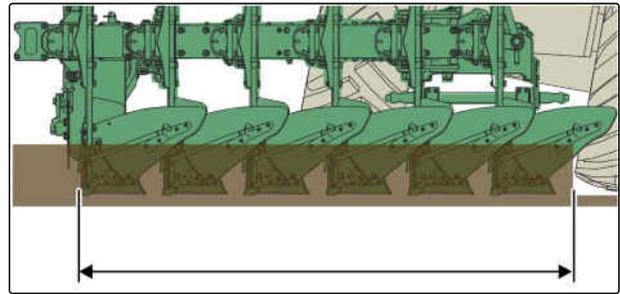
CMS-I-00002674

### Largeur de travail de la charrue

- La largeur de travail de la charrue correspond à la largeur de champ labourée en un passage.

Exemple de charrue à 6 socs :

Largeur de travail = 5 x la largeur de travail d'un corps de charrue + la largeur du premier sillon



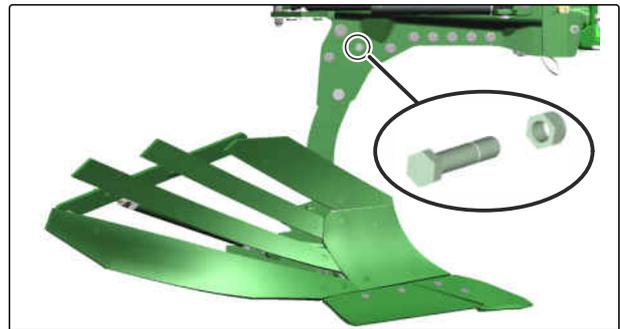
CMS-I-00002676

## 4.10 Sécurité de surcharge à boulon de cisaillement

CMS-T-00006871-B.1

Chaque corps de charrue est protégé contre les surcharges par un boulon de cisaillement.

Une surcharge provoque la rupture du boulon par cisaillement.



CMS-I-00004970

## 4.11 Sécurité de surcharge hydraulique

CMS-T-00006507-C.1

La sécurité de surcharge permet un mouvement d'évitement des corps de charrue en cas de surcharge. Chaque corps de charrue peut s'écarter individuellement vers le haut ou vers le côté. Le système hydraulique sous pression ramène les corps de charrue en position de travail.

La force de déclenchement est réglable à l'aide de la pression hydraulique pour différents sols.

Un boulon de cisaillement sert de sécurité de surcharge supplémentaire.

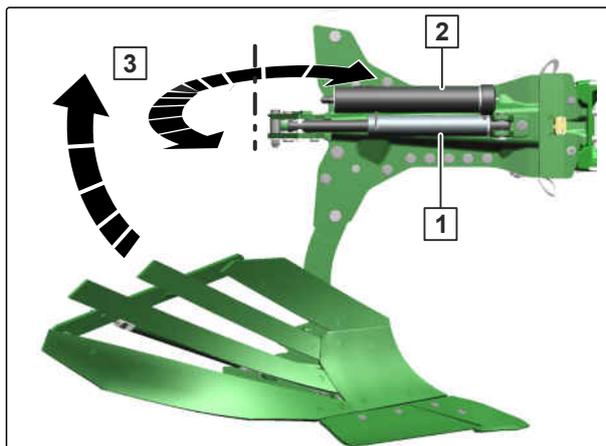
**La sécurité hydraulique de surcharge existe en deux variantes :**

- Sécurité de surcharge à réglage centralisé de la pression de déclenchement
- Sécurité de surcharge à réglage décentralisé de la pression de déclenchement

## 4 | Description du produit

### Support

- 1 Vérin hydraulique
- 2 Réservoir hydraulique
- 3 Mouvement d'évitement



CMS-I-00005725

## 4.12 Support

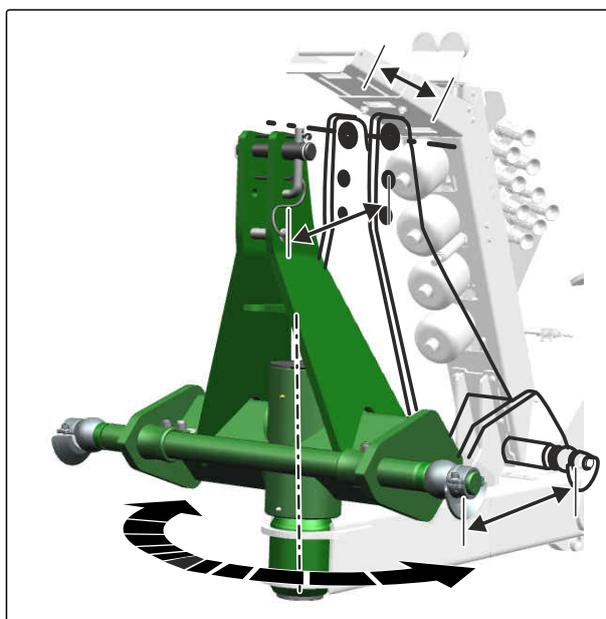
CMS-T-00007282-C.1

Le support sert à atteler la machine aux bras inférieurs et au bras supérieur du tracteur.

**La machine peut être attelée dans deux positions différentes :**

- Support tourné vers l'avant pour améliorer la manœuvrabilité.
- Support tourné vers l'arrière pour améliorer la ligne de traction et réduire la traction latérale.

Le guidage des flexibles peut être adapté à la position du support.



CMS-I-00005119

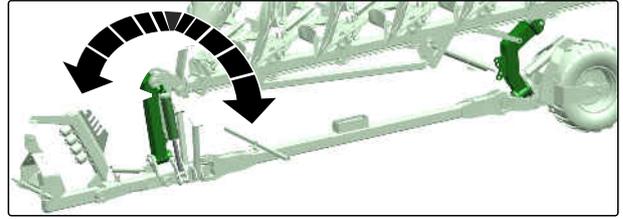
## 4.13 Bras de retournement

CMS-T-00006541-B.1

Les bras de retournement se trouvent à l'avant et à l'arrière du bâti.

Les bras de retournement remplissent les fonctions suivantes :

- Faire pivoter les corps de charrue d'un sens de déplacement à l'autre.
- Placer la charrue en position de transport et assurer son verrouillage hydraulique.



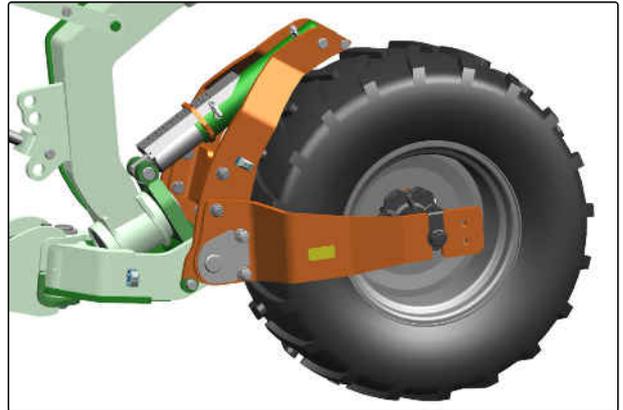
CMS-I-00004830

## 4.14 Châssis

CMS-T-00006502-A.1

Le châssis remplit les fonctions suivantes :

- Guidage de la machine lors des déplacements sur route
- Guidage en profondeur des corps de charrue pendant le travail



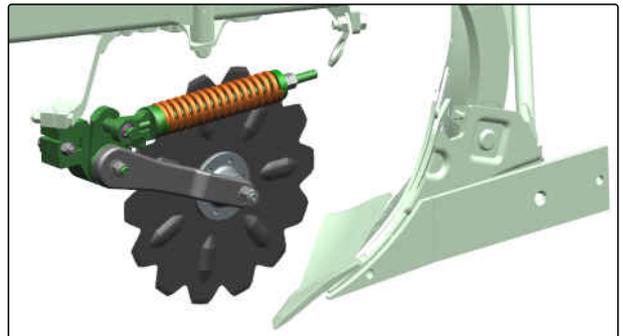
CMS-I-00004829

## 4.15 Coutre circulaire

CMS-T-00006962-A.1

Le coutre circulaire est garant d'un bord de sillon défini.

La profondeur de travail et l'écart par rapport au corps de charrue sont réglables.



CMS-I-00004873

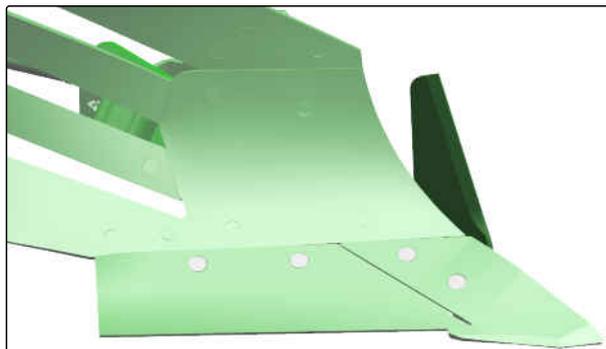
### 4.16 Coutre de dépose

CMS-T-00006963-D.1

Le coutre de dépose peut être monté sur chaque corps de charrue de la charrue ou seulement sur le dernier corps de charrue.

Le coutre de dépose coupe un sillon net dans les sols lourds et pierreux et peut alors remplacer le coutre circulaire.

Le coutre de dépose réduit l'usure du corps de charrue.



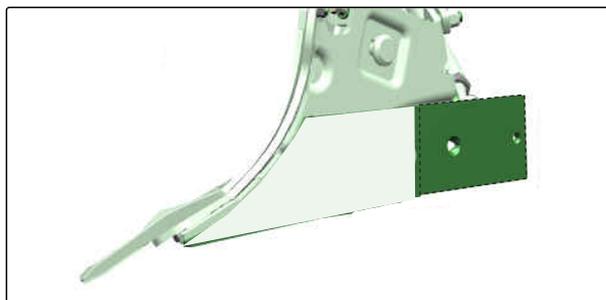
CMS-I-00004876

### 4.17 Protection du contre-sep

CMS-T-00006966-C.1

La protection du contre-sep est montée sur le contre-sep et prolonge la durée d'utilisation du contre-sep.

La protection du contre-sep améliore la stabilité latérale de la charrue en dévers.

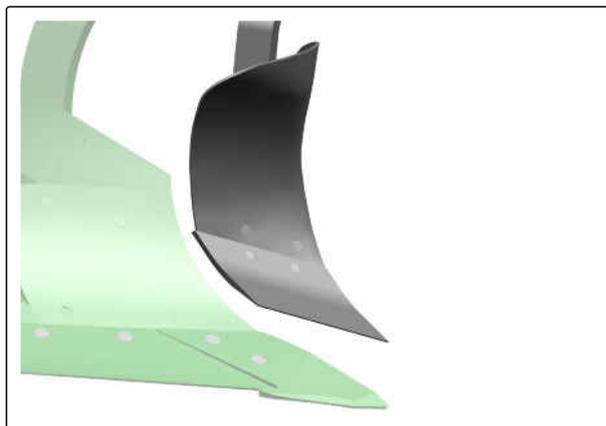


CMS-I-00004882

### 4.18 Rasette

CMS-T-00006964-B.1

La rasette convient au défoncement de prairies et à l'incorporation de résidus de récolte.



CMS-I-00004875

## 4.19 Tôles d'admission

CMS-T-00006965-B.1

Les tôles d'admission empêchent ou réduisent les bourrages.



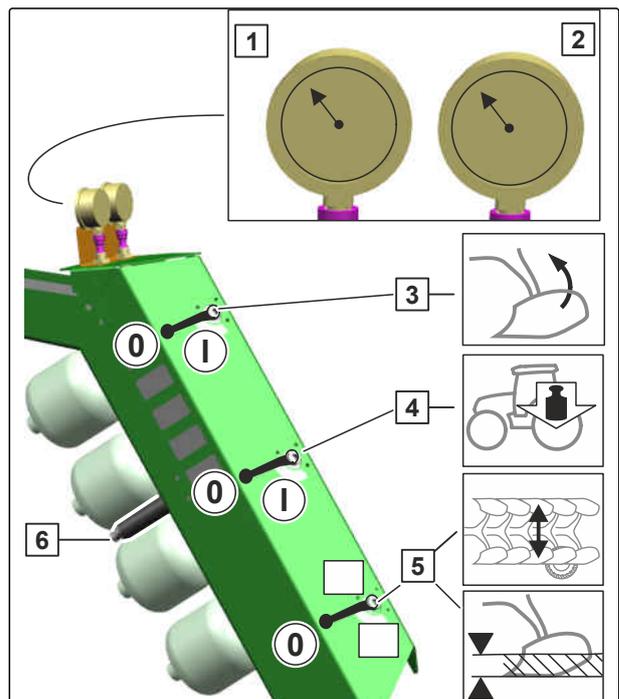
CMS-I-00004874

## 4.20 Unité de commande hydraulique

CMS-T-00006978-A.1

La commande de l'unité de commande hydraulique s'effectue avec le distributeur hydraulique "bleu".

- 1 Affichage de la pression du renfort de traction
- 2 Affichage de la pression de déclenchement de la sécurité de surcharge
- 3 Robinet sélecteur de la sécurité de surcharge
- 4 Robinet sélecteur du renfort de traction
- 5 Robinet sélecteur du châssis
- 6 Vanne de réglage du renfort de traction



CMS-I-00004884

Robinet sélecteur	Fonctions	Position
Sécurité de surcharge	Réglage standard	0
	Régler la force de déclenchement	1
Renfort de traction	désactivé (toujours pendant les déplacements sur route)	0
	activé	1

## 4 | Description du produit

### Bras du Packer

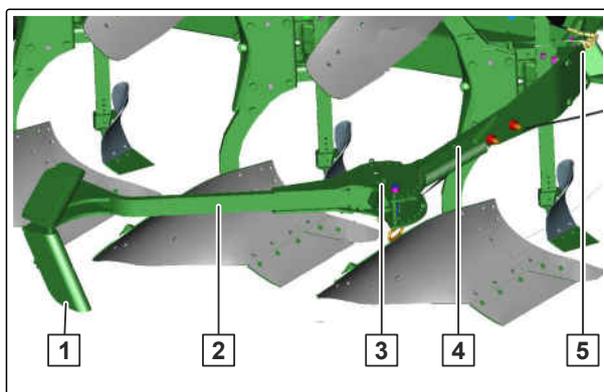
Robinet sélecteur	Fonctions	Position
Châssis	Relever ou abaisser la machine	
	régler la profondeur de travail	

### 4.21 Bras du Packer

CMS-T-00006977-B.1

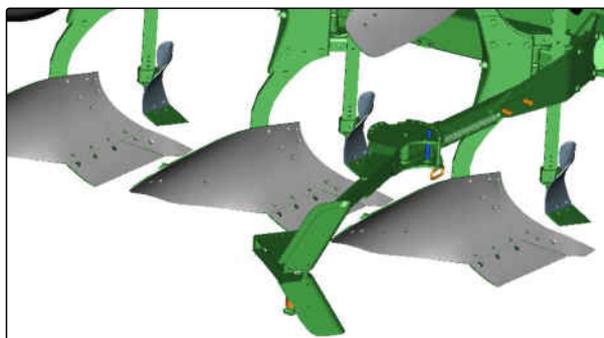
La tringlerie d'arrêt du rouleau Packer se loge dans le bras du Packer.

- 1 Crochet de Packer avec guidage et dispositif de desserrage hydraulique
- 2 Bras du Packer en position de traction
- 3 Console de réglage
- 4 Support de bras du Packer
- 5 Raccord hydraulique



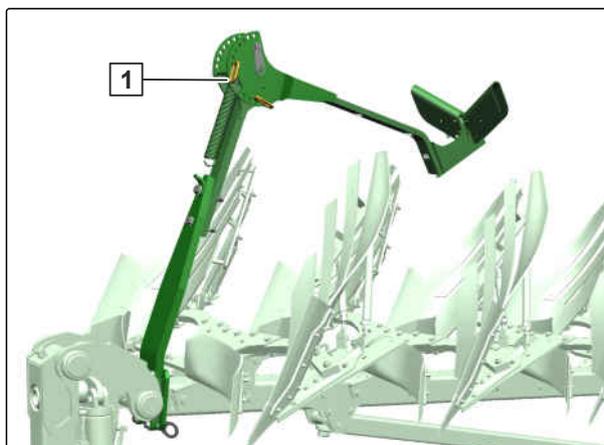
CMS-I-00004894

Bras du Packer en position de blocage



CMS-I-00004895

Bras du Packer bloqué en position de transport par l'axe 1.



CMS-I-00005108

## 4.22 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00002306

# Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00006517-E.1

## 5.1 Dimensions

CMS-T-00014003-A.1

	Tyrok 400 OL	Tyrok 400 OL V
Nombre de socs	6-9	7-9
Distance longitudinale entre les corps	100 cm	
Hauteur du bâti	80 cm et 85 cm	
Largeur de travail	35, 40, 45 ou 50 cm par corps de charrue	33 - 55 cm par corps de charrue

## 5.2 Châssis

CMS-T-00006521-A.1

Dimension de roue	400/55-22,5
	500/45-22,5
	500/60-22,5 AS

## 5.3 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00006519-A.1

Montage sur bras d'attelage inférieur	Catégorie 3, catégorie 4 et catégorie 4N
---------------------------------------	--

## 5.4 Vitesse de travail optimale

CMS-T-00014005-A.1

6-10 km/h
-----------

## 5.5 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00007162-C.1

Puissance du moteur	
147 kW / 200 CH à 294 kW / 400 CH	

Système électrique	
Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

Circuit hydraulique	
Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	au moins 15 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN51524 L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants.
Distributeurs	En fonction de l'équipement de la machine

## 5.6 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00002296-D.1

Le niveau de pression acoustique rapporté au poste de travail est inférieur à 70 dB(A) et est mesuré au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

## 5.7 Pente franchissable

CMS-T-00002297-E.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

**5 | Caractéristiques techniques**  
**Pente franchissable**

---

<b>Montée et descente</b>		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

# Préparer la machine

# 6

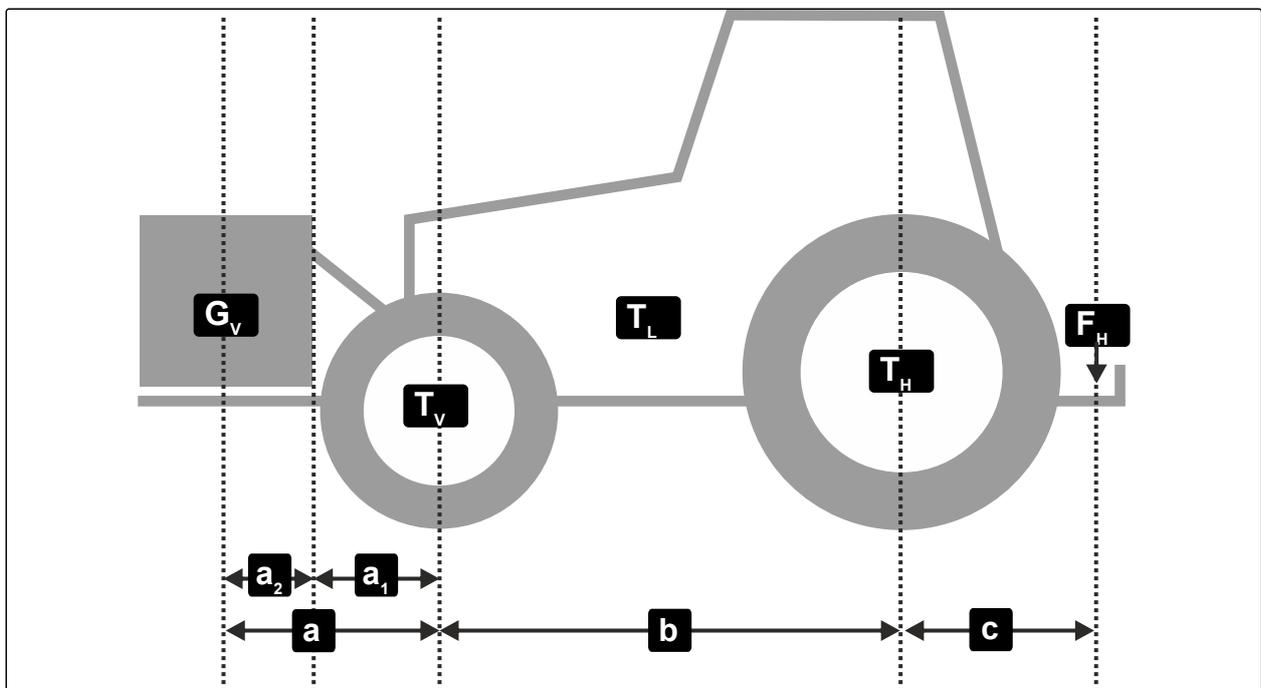
CMS-T-00006523-K.1

## 6.1 Préparer la première utilisation

CMS-T-00009986-F.1

### 6.1.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00004868-E.1



CMS-I-00000580

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
$T_L$	kg	Poids à vide du tracteur	
$T_V$	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$T_H$	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$G_V$	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
$F_H$	kg	Charge d'appui verticale	

6 | Préparer la machine  
Préparer la première utilisation

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	
a <sub>1</sub>	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a <sub>2</sub>	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_v \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$G_{\min} =$  \_\_\_\_\_

$G_{\min} =$  \_\_\_\_\_

CMS-I-00003504

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G_v \cdot (a + b) + T_v \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$T_{Vtat} =$  \_\_\_\_\_

$T_{Vtat} =$  \_\_\_\_\_

CMS-I-00005422

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



### IMPORTANT

**Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée**

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

### 6.1.2 Préparer le tracteur

CMS-T-00009557-C.1

Préparer le tracteur pour le labour afin d'obtenir un résultat optimal.

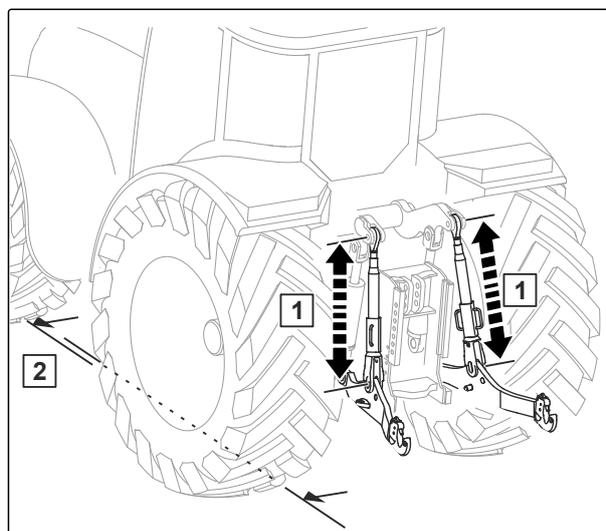
1. Choisir un tracteur ayant une différence de largeur de voie **2** maximale de 10 cm entre l'avant et l'arrière.
2. Choisir un tracteur dont les bras inférieurs s'écartent en V lorsque la charrue est installée.
3. Régler une pression identique des pneus des deux côtés sur les roues avant.
4. Régler une pression identique des pneus des deux côtés sur les roues arrière.



#### REMARQUE

La capacité de charge requise des pneus doit être garantie.

5. Régler les barres de levage **1** à la même longueur.
6. Désactiver si possible la suspension de l'essieu avant.



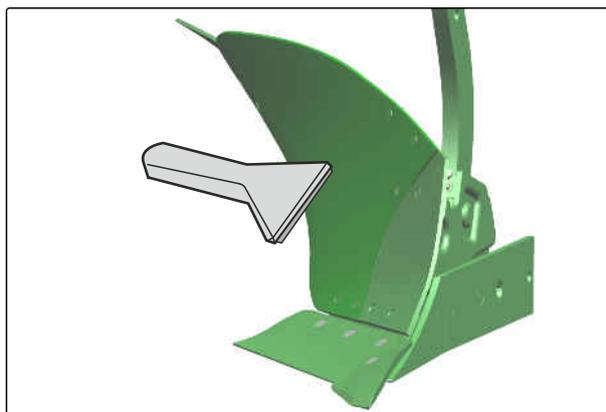
CMS-I-00006537

### 6.1.3 Enlever le vernis de protection

CMS-T-00005238-B.1

La racloir se trouve dans le tube de rangement.

- Avant la première utilisation de la machine, retirer le vernis de protection des corps de labour à l'aide du racloir.



CMS-I-00003763

### 6.1.4 Activer la sécurité anti-surcharge centrale

CMS-T-00009190-C.1

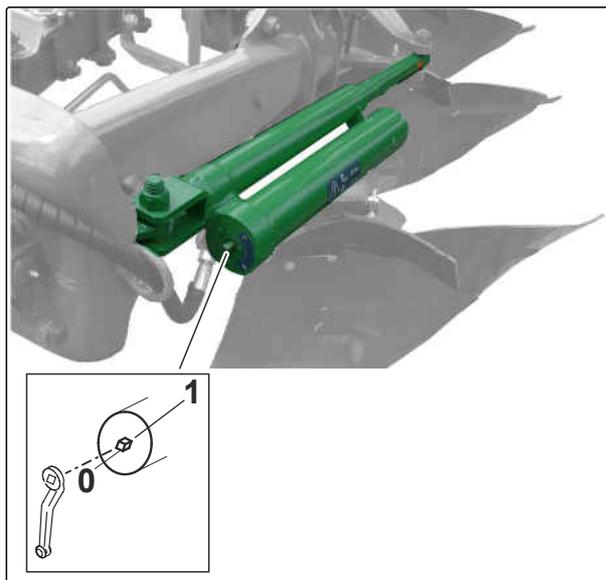


#### AVERTISSEMENT

Risque de blessure par des composants projetés sous haute pression

- ▶ Ouvrez le raccord vissé du réservoir hydraulique de 180° au maximum.

1. Retirer le levier de la boîte à documents.
2. Placer le levier sur l'accumulateur hydraulique.
3. *Pour activer la sécurité anti-surcharge :* tourner le levier de 180°.
4. Poser le levier dans la boîte à documents.



CMS-I-00004743

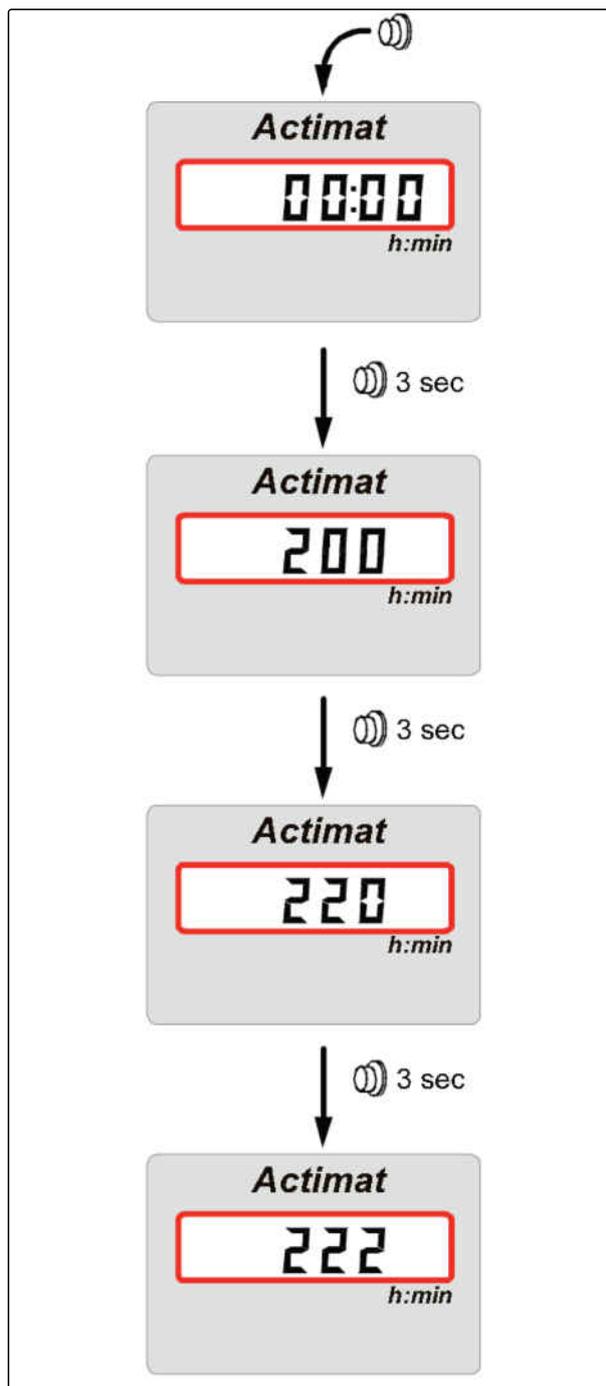
### 6.1.5 Régler le compteur d'heures de service

CMS-T-00009558-A.1

Pour la saisie de la commande de démarrage "222", exécuter les étapes dans les 3 secondes.

Sinon, attendre au moins 5 secondes et répéter la saisie.

1. Tenir l'aimant fourni au-dessus de la surface d'activation jusqu'à ce qu'un affichage apparaisse.  
→ Un "2" s'affiche comme premier chiffre.
2. Retirer brièvement l'aimant et le tenir à nouveau.  
→ Un "2" s'affiche comme deuxième chiffre.
3. Retirer brièvement l'aimant et le tenir à nouveau.  
→ Un "2" s'affiche comme troisième chiffre.
- L'affichage passe en mode compteur. L'appareil est opérationnel.



CMS-I-00006538

### 6.1.6 Adapter la plage de réglage de la largeur du premier sillon à la largeur de voie intérieure du tracteur

CMS-T-00013721-B.1

Pour pouvoir utiliser la totalité de la plage de la largeur possible du premier sillon pour les tracteurs avec de grandes largeurs intérieures de voie, monter le stabilisateur **1** dans la position A.

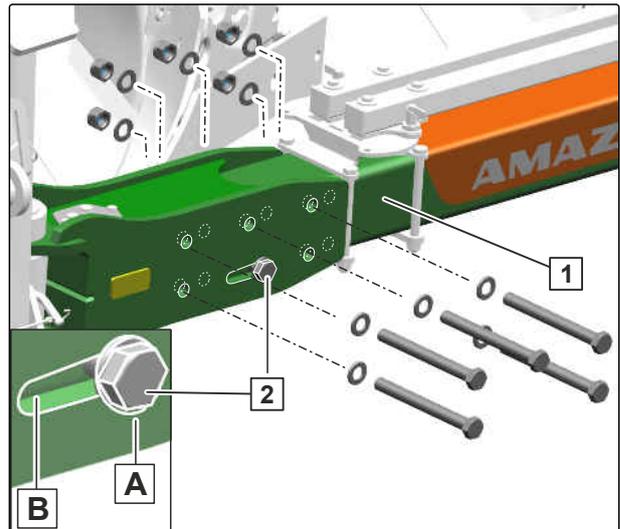
Pour pouvoir utiliser la totalité de la plage de la largeur possible du premier sillon pour les tracteurs avec de petites largeurs intérieures de voie, monter le stabilisateur **1** dans la position B. La position de montage B est réglée en usine.



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Machine attelée au tracteur
- ☑ Machine posée sur les socs

1. Desserrer le raccord vissé **2**.
2. Desserrer et retirer les 5 autres raccords à vis.
3. *Pour monter le stabilisateur en position A :*  
reculer prudemment le tracteur de 7 cm  
ou  
*Pour monter le stabilisateur en position B :*  
avancer le tracteur prudemment de 7 cm.
4. Serrer le raccord à vis **2** à 800 Nm.
5. Poser et serrer les 5 autres raccords à vis.



CMS-I-00008542

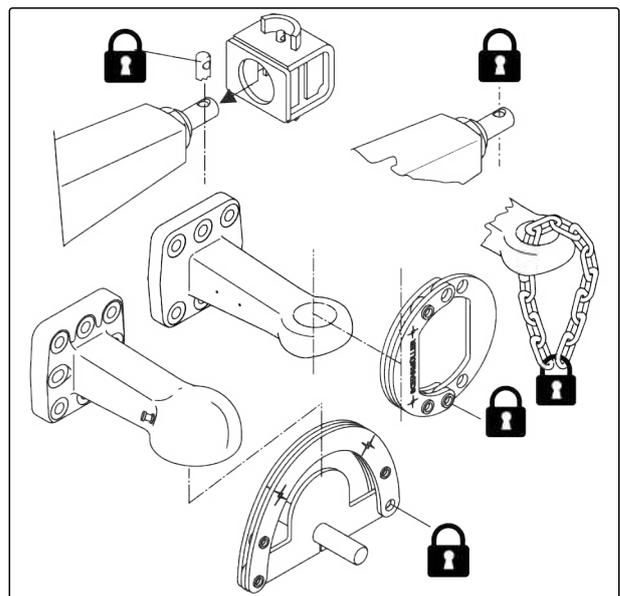
## 6.2 Attelage de la machine

CMS-T-00006484-I.1

### 6.2.1 Enlever la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005089-B.1

1. Enlever le cadenas.
2. Enlever la protection contre les utilisations non autorisées du dispositif d'attelage.



CMS-I-00003534

## 6.2.2 Préparer le support

CMS-T-00007428-D.1

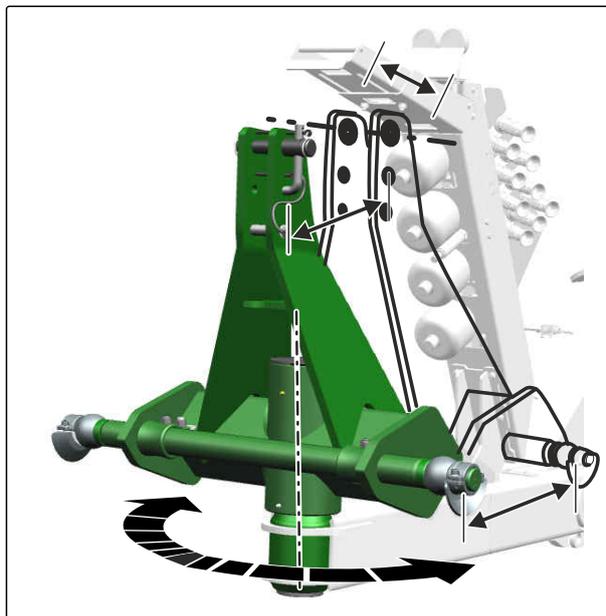
La machine peut être attelée dans deux positions différentes.

1. *Pour améliorer la manœuvrabilité,*  
tourner le support vers l'avant.

ou

*Pour améliorer la ligne de traction et réduire la traction latérale,*  
tourner le support vers l'arrière.

2. Adapter le guidage des flexibles



CMS-I-00005119

## 6.2.3 Accoupler le bras inférieur

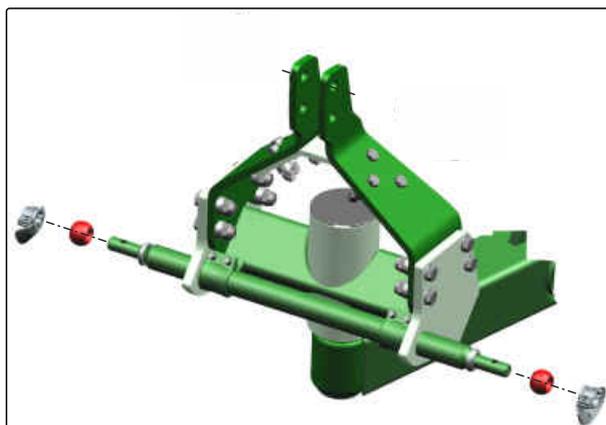
CMS-T-00006986-B.1



### CONDITIONS PRÉALABLES

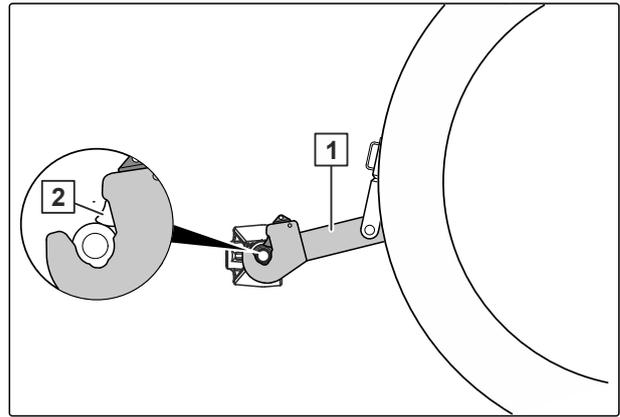
- ☑ Les bras inférieurs sont verrouillés latéralement.

1. Placer la bague sphérique sur les axes des bras inférieurs.
2. Placer et bloquer le profil de blocage sur les axes des bras inférieurs.



CMS-I-00004900

3. Régler les bras inférieurs **1** sur la même hauteur.
4. Approcher le tracteur de la machine.
5. Atteler les bras inférieurs depuis le siège du tracteur.
6. Contrôler que les crochets **2** du bras inférieur sont verrouillés correctement.



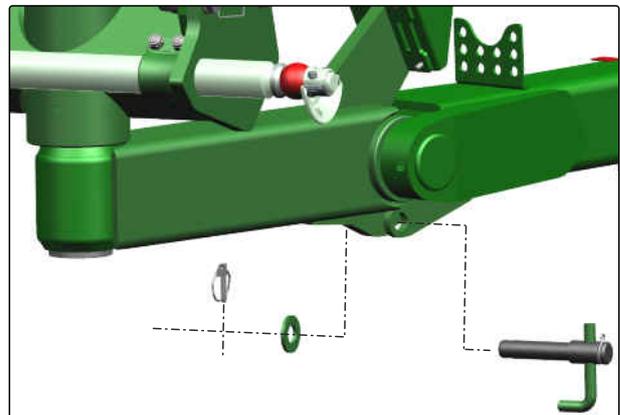
CMS-I-00003346

### 6.2.4 Atteler le bras supérieur

1. Retirer l'axe du bras supérieur de la bécquille du support.

**i** **REMARQUE**

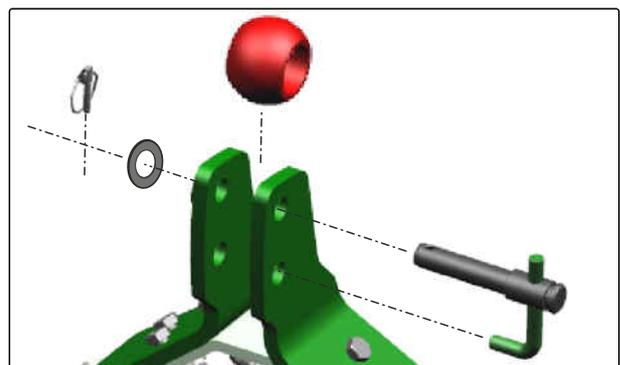
Choisir le point d'attelage de sorte que les bras supérieur et inférieurs du tracteur soient le plus parallèles possible.



CMS-T-00006987-B.1

CMS-I-00004899

2. Fixer l'axe du bras supérieur sur le point d'attelage supérieur avec la bague sphérique.
3. Bloquer l'axe du bras supérieur avec la goupille d'arrêt.

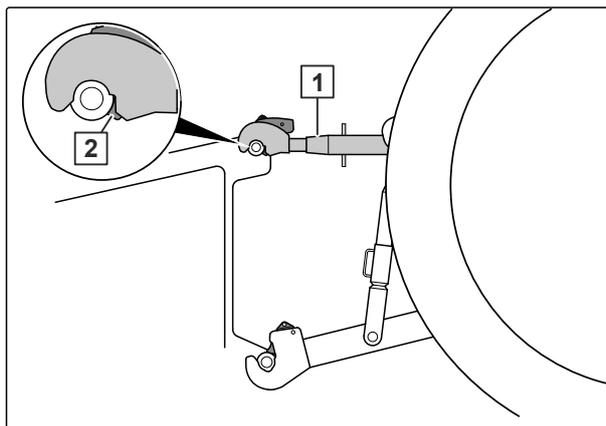


CMS-I-00004898

## 6 | Préparer la machine

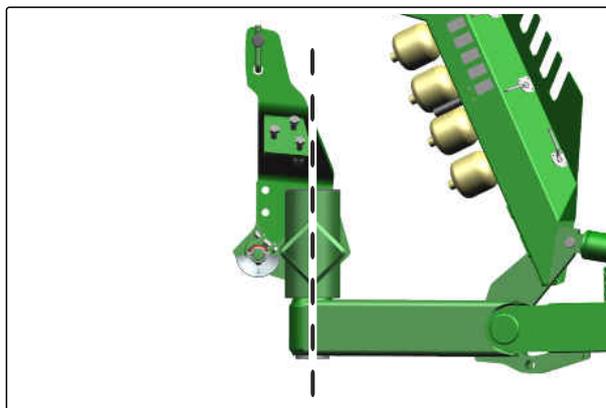
### Attelage de la machine

4. Atteler le bras supérieur **1**.
5. Vérifier que le crochet du bras supérieur **2** est verrouillé correctement.



CMS-I-00003706

6. Régler la longueur du bras supérieur de sorte que le joint de cardan soit vertical.
  - ➔ Le joint d cardan est vertical.
7. Soulever la machine à l'aide du bâti d'attelage à trois points.

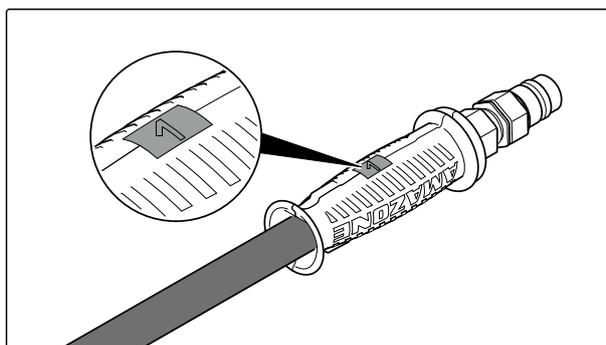


CMS-I-00004897

#### 6.2.5 Accoupler les flexibles hydrauliques

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

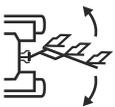
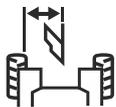
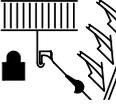
Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :



CMS-T-00006554-F.1

CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur		
Vert			Retournement de la charrue	à droite	à double effet		
				à gauche			
Jaune			Largeur du premier sillon	plus grande	à double effet		
				plus petite			
Rouge			Largeur de travail	plus grande	à double effet		
				plus petite			
Bleu					à double effet		
		Pression de déclenchement de la sécurité de surcharge	régler la profondeur de travail	Relever la machine			
			Régler le renfort de traction				
Beige			Déverrouiller le bras du Packer			à simple effet	



## AVERTISSEMENT

### Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.

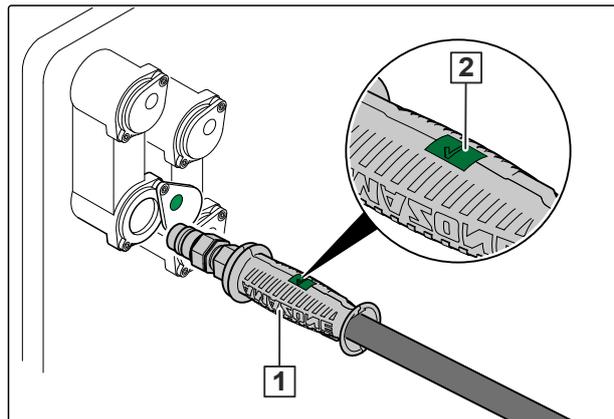
## 6 | Préparer la machine

### Attelage de la machine

3. Brancher les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** sur les connecteurs hydrauliques du tracteur.

➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.

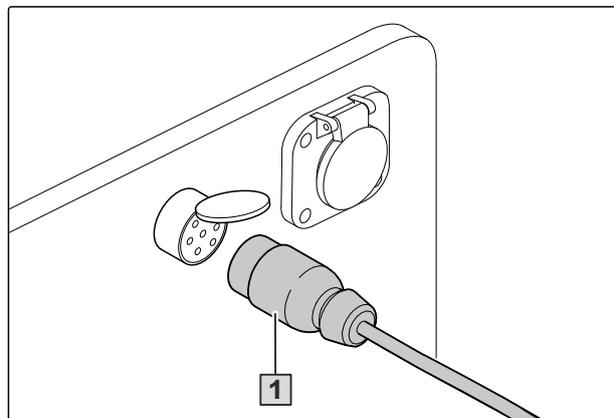
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.



CMS-I-00001045

### 6.2.6 Brancher l'alimentation en tension

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.



CMS-I-00001048

### 6.2.7 Mettre les béquilles en position de stationnement

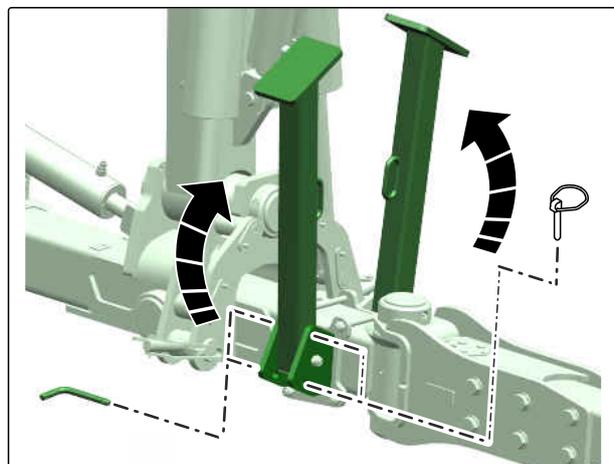
CMS-T-00006486-E.1



#### CONDITIONS PRÉALABLES

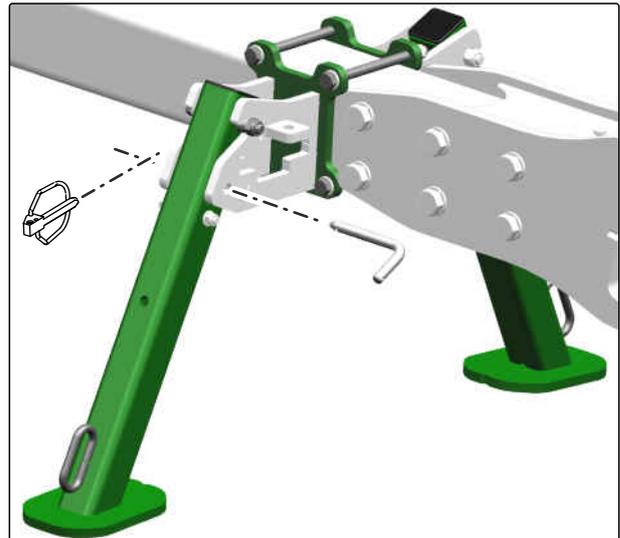
- ☑ Machine équipée de 4 béquilles.

1. Tenir la béquille avant par la poignée.
2. Retirer l'axe.
3. Relever la béquille.
4. Fixer la béquille avec l'axe.
5. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
6. Répéter la procédure sur la deuxième béquille avant.



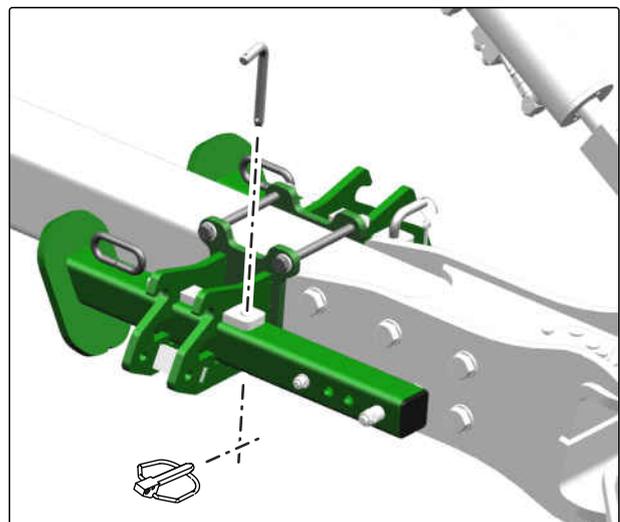
CMS-I-00004896

7. Retirer l'axe.
8. Sortir la béquille arrière de son logement.



CMS-I-00008645

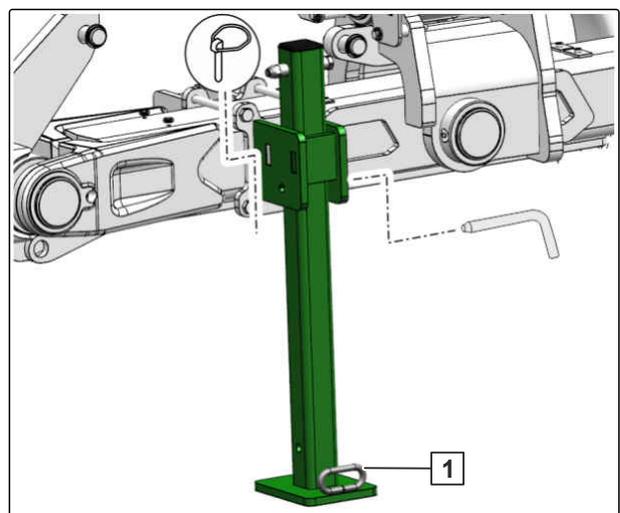
9. Pousser la béquille arrière par l'avant en position de stationnement.
10. Fixer la béquille avec l'axe.
11. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
12. Répéter la procédure sur la deuxième béquille arrière.



CMS-I-00008644

### 6.2.8 Relever le pied d'appui

1. Tenir le pied d'appui par la poignée **1**.
2. Retirer l'axe.
3. Relever le pied d'appui.
4. Fixer le pied d'appui à l'aide de l'axe.
5. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.



CMS-I-00008543

### 6.2.9 Pivoter les corps de charrue en position de transport

CMS-T-00006485-D.1



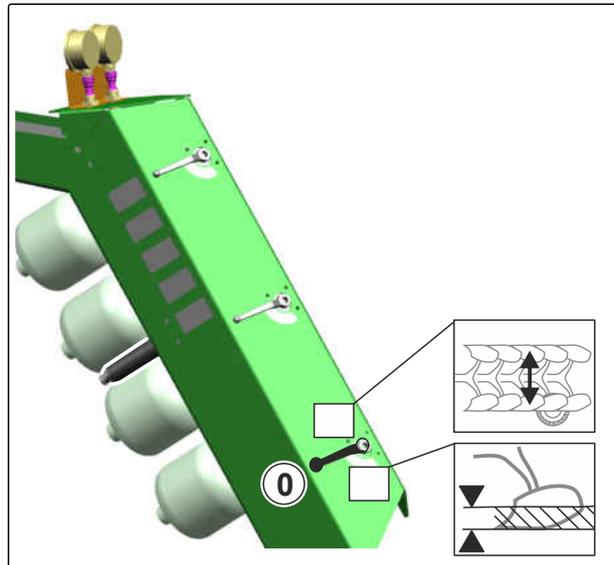
#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

1. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position

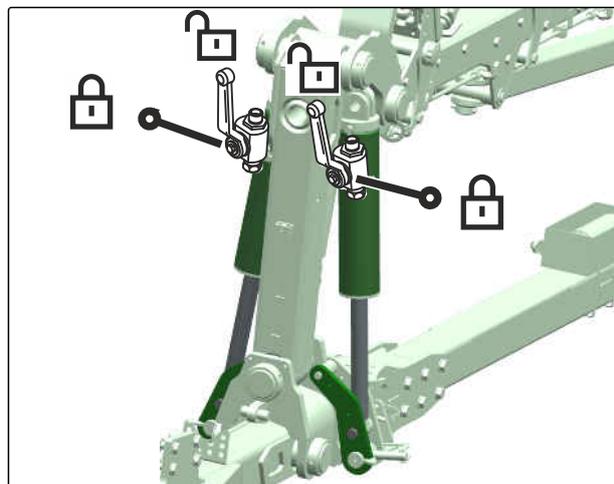


2. *Pour relever la machine avec le châssis,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
3. Relever la machine via les bras inférieurs du tracteur.
4. *Pour faire pivoter les corps de charrue et les mettre en position de transport :*  
actionner le distributeur "vert" du tracteur.
5. *Pour abaisser un peu la machine pour le transport sur route :*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.



CMS-I-00004905

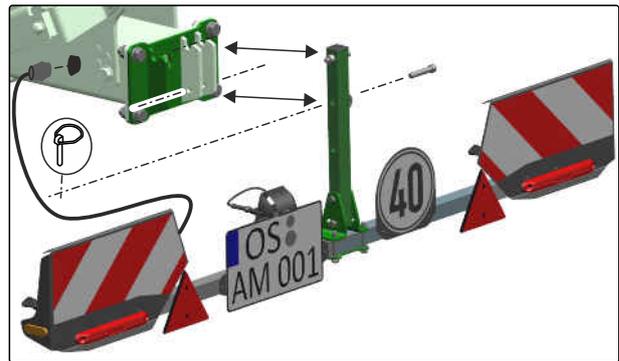
6. mettre le robinet sélecteur du châssis en position "0".
7. Fermer les robinets d'arrêt des vérins de retournement.



CMS-I-00004907

### 6.2.10 Monter l'éclairage arrière

1. Poser l'éclairage arrière dans le support.
2. Fixer et bloquer l'éclairage arrière avec l'axe.
3. Insérer la fiche d'alimentation électrique dans la prise de courant.



CMS-I-00003730

## 6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00006524-J.1

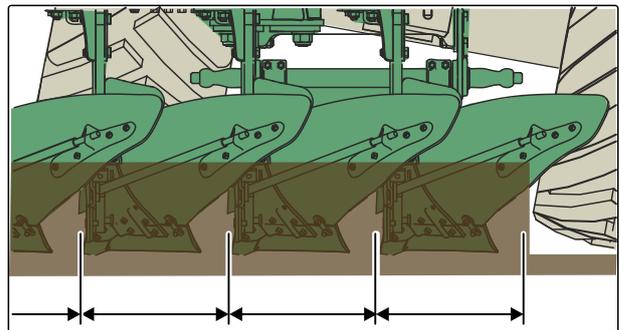
### 6.3.1 Réglage manuel de la largeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00006527-C.1



#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail
1. Régler séparément la largeur de travail sur chaque paire de corps de charrue.



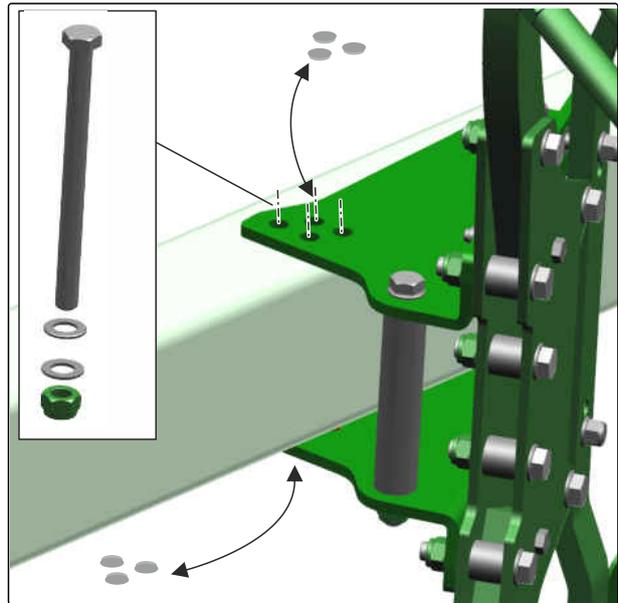
## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

2. *Pour relever un peu la machine,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

3. Desserrer et enlever la vis.

4. Enlever les capuchons des trous de vis.

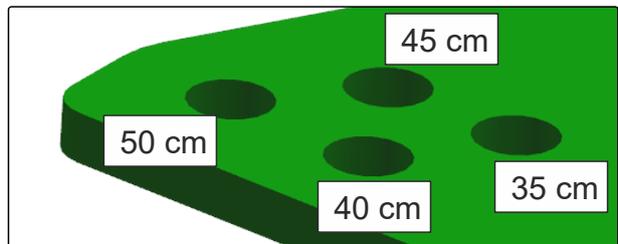


CMS-I-00004911

5. Choisir le trou de vis correspondant à la largeur de travail voulue sur le support de flèche.

6. Remonter et resserrer la vis dans le trou de vis choisi.

7. Remettre les capuchons sur les trous de vis.

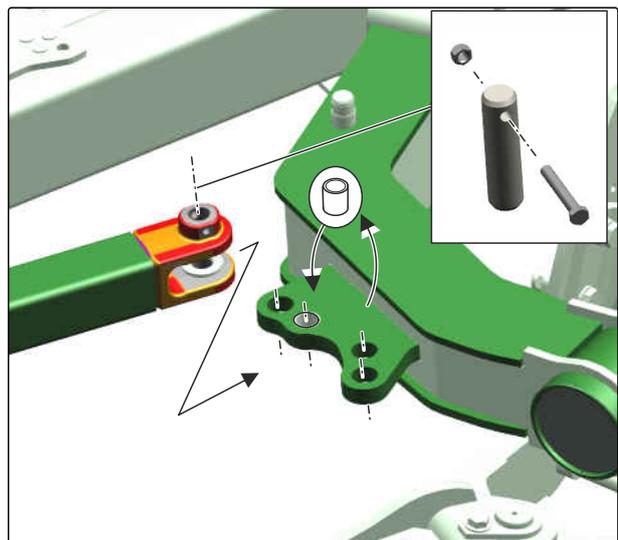


CMS-I-00004910

8. Recommencer la procédure pour toutes les paires de corps de charrue.

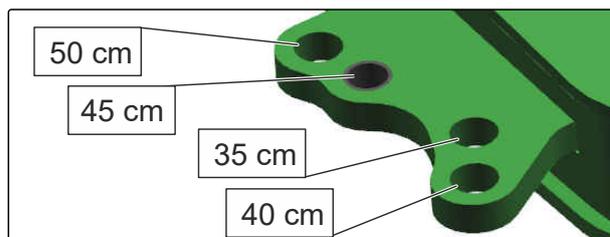
9. Retirer l'axe du réglage de la largeur de travail du châssis.

10. Retirer la douille.



CMS-I-00004909

11. Choisir le trou de réglage correspondant à la largeur de travail voulue sur le châssis.
12. Insérer la douille dans le trou de réglage.
13. Fixer la barre avec l'axe dans le trou de réglage choisi.



CMS-I-00004908



### RÉSOLUTION DES DYSFONCTIONNEMENTS

*Le trou de réglage n'est pas dégagé ?*

1. Pour pouvoir utiliser le trou de réglage choisi, déplacer légèrement la machine attelée en avant ou en arrière.
14. Bloquer l'axe avec la vis.

### 6.3.2 Réglage manuel de la profondeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00006525-E.1

La profondeur de travail des corps de charrue est réglée par la hauteur des bras inférieurs du tracteur et par la roue du châssis.

Des éléments d'écartement de différentes épaisseurs sont disponibles pour le réglage. La profondeur de travail réglée peut être lue sur l'échelle, au niveau du dernier élément d'écartement. Les valeurs de l'échelle ne représentent pas la profondeur de travail en cm.

Couleur élément d'écartement	Modification de la profondeur de travail	
Vert	+/- 3 cm	
Jaune	+/- 5 cm	
Noir	+/- 10 cm	



### CONDITIONS PRÉALABLES

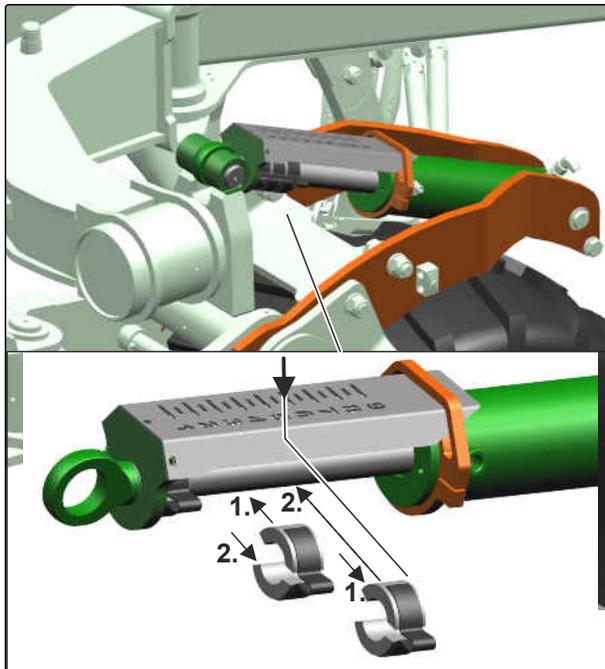
- ☑ La machine est en position de travail
- ☑ Le bâti est aligné parallèlement à la surface du sol avec les corps de charrue.

1. Pour relever la machine avec la roue du châssis : Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
2. Sortir les éléments d'écartement nécessaires de la boîte de transport.
3. Placer les éléments d'écartement sur l'extrémité de la tige de piston en commençant par la fin de la tige du piston.

ou

Retirer les éléments d'écartement du côté vérin en commençant par la tige du piston.

4. Contrôler la profondeur de travail réglée pendant le travail.
5. L'ajuster si nécessaire.



CMS-I-00004913

### 6.3.3 Préparer le coudre circulaire pour l'utilisation

CMS-T-00006529-D.1

#### 6.3.3.1 Régler la profondeur de travail du coudre circulaire

CMS-T-00007005-B.1



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

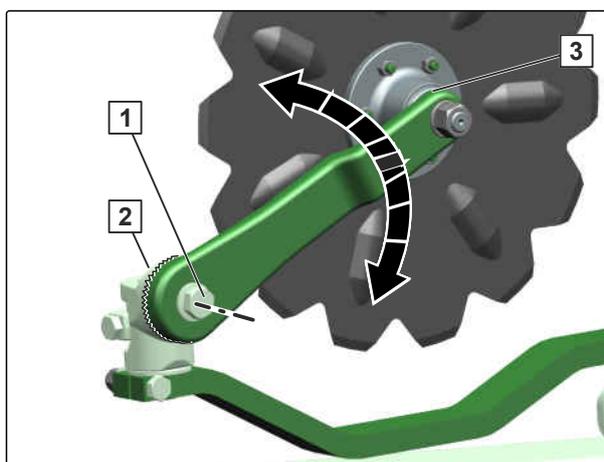


### IMPORTANT

Risque lié à un moyeu endommagé en raison d'une profondeur de travail trop grande

- ▶ Ne faites pas pénétrer le moyeu du coudre circulaire dans le sol.

1. Desserrer le raccord vissé **1** jusqu'à ce que la denture **2** soit libre. Tenir le coudre circulaire en même temps par le tourillon **3**.
2. Faire pivoter le coudre circulaire vers le haut ou le bas.



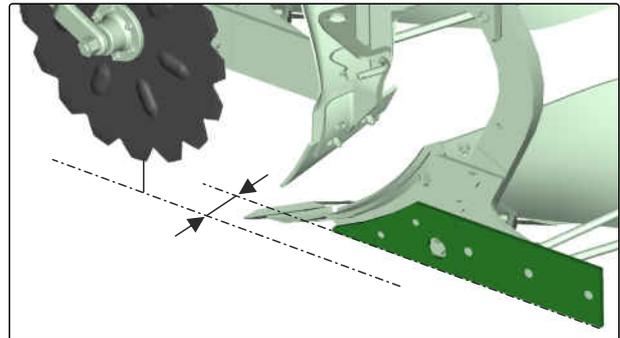
CMS-I-00004928

3. Resserrer le raccord vissé
4. Vérifier que la denture est correctement fixée.
5. Régler les deux coutres circulaires sur la même profondeur de travail.

### 6.3.3.2 Régler l'écart latéral du coudre circulaire

Le coudre circulaire suit une trajectoire parallèle à celle du sep du corps de charrue.

L'écart latéral du coudre circulaire par rapport au sep du corps de charrue est de 1 à 3 cm.

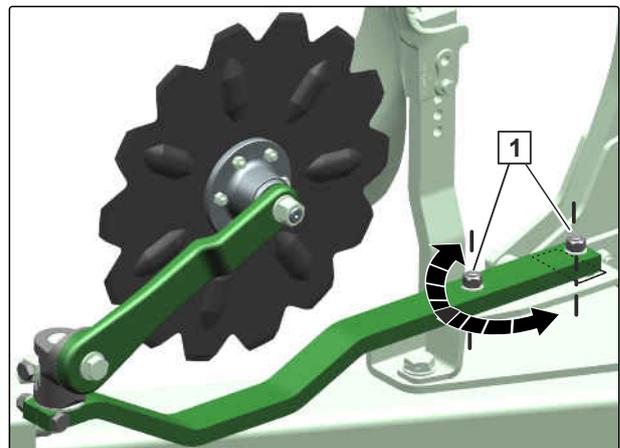


CMS-I-00003712

#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

1. Desserrer les écrous **1** sur le support du coudre circulaire.
2. Tourner le coudre circulaire.
3. Resserrer les écrous.
4. Régler le coudre circulaire de la même manière des deux côtés.



### 6.3.3.3 Régler la zone de pivotement du coudre circulaire

Le coudre circulaire peut tourner autour de son axe vertical dans la zone réglée.

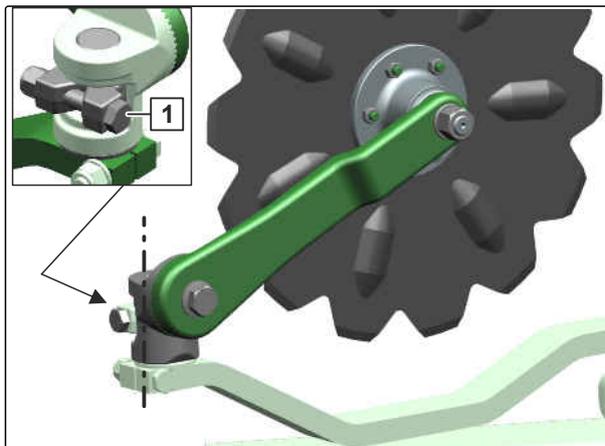
CMS-T-00007007-B.1



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

1. Desserrer le raccord vissé **1**.
  2. Tourner la butée de sorte que le couteau circulaire suive une trajectoire parallèle à celle du sep du corps de charrue.
- ➔ Le couteau circulaire peut effectuer un mouvement d'évitement et ne heurte pas la rasette.
3. Serrer le raccord vissé.



CMS-I-00004925

### 6.3.4 Préparer les rasettes pour l'utilisation

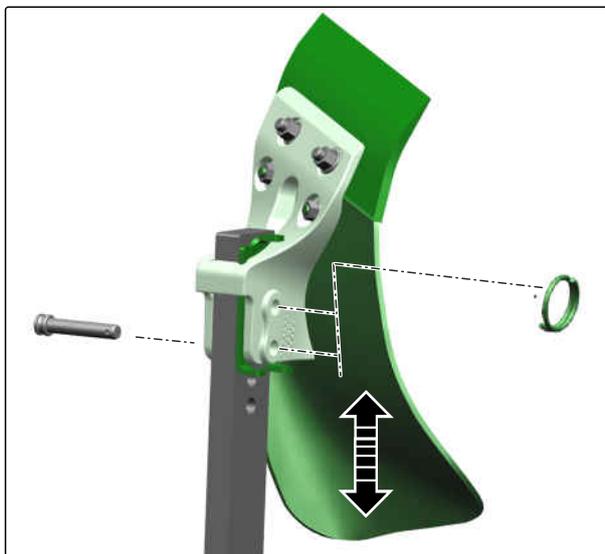
CMS-T-00006526-D.1

#### 6.3.4.1 Régler la profondeur de travail des rasettes

CMS-T-00007384-B.1

La profondeur de travail des rasettes est d'environ 1/3 de la profondeur de travail des corps de charrue.

1. Retirer l'axe et tenir la rasette.
2. Régler la profondeur de travail.
3. Insérer l'axe et le bloquer avec l'anneau de sécurité.
4. Régler toutes les rasettes sur la même profondeur de travail.



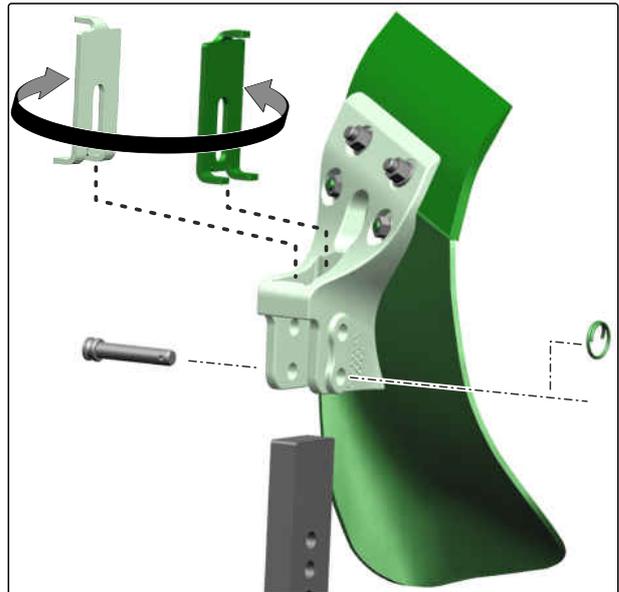
CMS-I-00005160

#### 6.3.4.2 Régler le chevauchement des rasettes

CMS-T-00007385-C.1

Cette cote correspond au chevauchement du travail de la rasette devant le corps de charrue.

1. Retirer l'axe et tenir la rasette.
  2. Retirer la rasette par le haut.
  3. Tourner la tôle de réglage de 180° et la placer de l'autre côté de la console de la rasette.
- ➔ Le chevauchement augmente ou diminue de 6 mm.
4. Fixer la rasette avec l'axe et bloquer avec l'anneau de sécurité.



CMS-I-00005159

### 6.3.5 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge centrale

CMS-T-00007001-D.1

#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est attelée.
- ☑ Le raccord hydraulique "bleu" est branché.

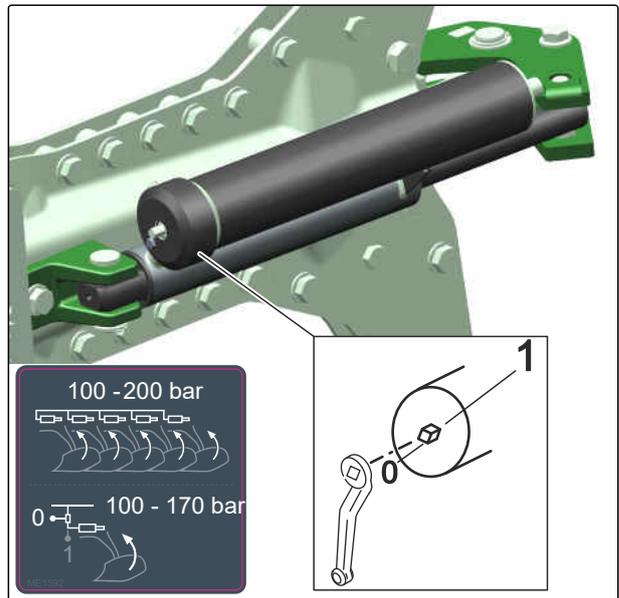
#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue équipés d'une sécurité de surcharge**

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 100 bar pour la sécurité de surcharge.
- ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge.

1. Vérifier si tous les réservoirs hydrauliques des corps de charrue sont ouverts en position "1".



CMS-I-00004923

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

2. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position "0".
  3. Mettre le robinet sélecteur de la sécurité de surcharge en position "1".
  4. *Pour régler simultanément la force de déclenchement de la sécurité de surcharge pour tous les corps de charrue,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
  5. Choisir une précontrainte située entre 100 et 200 bar.
- ➔ Valeur standard : 120 bar.
6. Mettre le robinet sélecteur de la sécurité de surcharge en position "0".



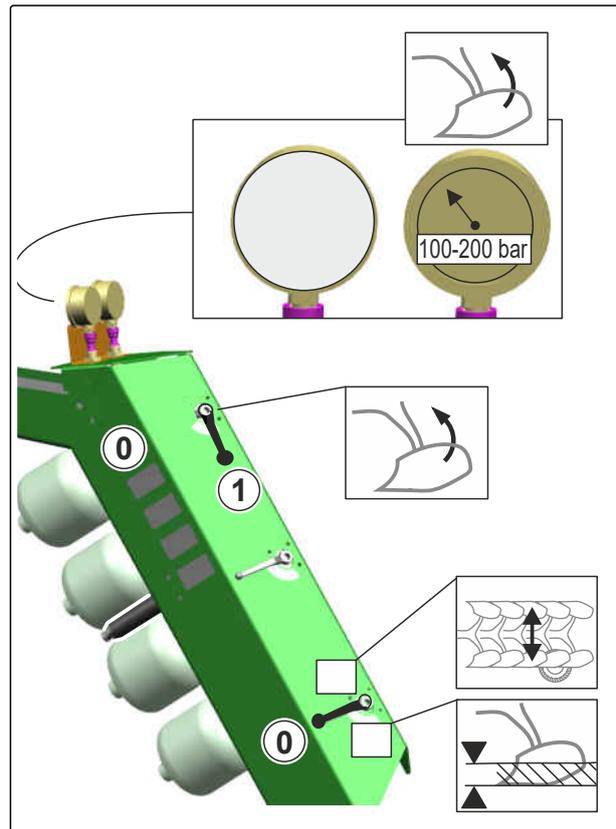
#### REMARQUE

Pour augmenter la sécurité de fonctionnement, le réservoir hydraulique peut être fermé avec le levier sur chaque corps de soc. Dans ce cas, le réglage central de la précontrainte n'est plus possible.

La fermeture de certains réservoirs hydrauliques permet de régler des forces de déclenchement différentes sur les corps de soc.

Appliquer une précontrainte maximale de 170 bar sur les réservoirs hydrauliques fermés individuellement.

Le levier se trouve dans la boîte de transport.



CMS-I-00004924

### 6.3.6 Régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge décentralisée

CMS-T-00007002-E.1



#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☉ La machine est attelée.
- ☉ Le raccord hydraulique "bleu" est branché.



#### AVERTISSEMENT

**Risque de blessure par des composants projetés sous haute pression**

- ▶ Ouvrez le raccord vissé du réservoir hydraulique de 180° au maximum.

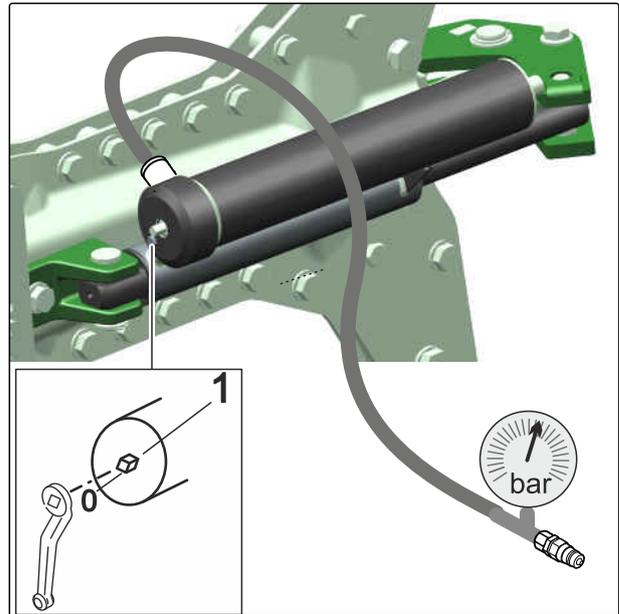


#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue équipés d'une sécurité de surcharge**

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 100 bar pour la sécurité de surcharge.
- ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge.



CMS-I-00004922

1. Brancher l'unité de commande hydraulique **1** sur le distributeur du tracteur.
2. Relier l'unité de commande hydraulique au réservoir hydraulique de la sécurité de surcharge.
3. Sortir le levier de la boîte à outils et le fixer sur le réservoir hydraulique.
4. Ouvrir le réservoir hydraulique avec le levier.
5. *Pour régler la force de déclenchement de la sécurité de surcharge pour le corps de charrue en question,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
6. Choisir une précontrainte située entre 100 et 170 bar.

➔ Valeur standard : 120 bar

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

---

7. Fermer le réservoir hydraulique avec le levier.
8. Mettre l'unité de commande hydraulique hors pression.
9. Détacher l'unité de commande hydraulique du réservoir hydraulique.
10. Régler de la même manière tous les réservoirs hydrauliques de la sécurité anti-surchage.
11. Ranger ensuite le levier dans la boîte de transport.

#### 6.3.7 Régler le renfort de traction

CMS-T-00007008-B.1

Plus la pression réglée est élevée lorsque le renfort de traction est activé, plus le poids de la machine reporté sur l'essieu arrière du tracteur est important.

Le renfort de traction est relié au circuit hydraulique du châssis. Lors de l'abaissement de la machine, le renfort de traction est automatiquement activé. Lors du relevage de la machine, le renfort de traction est à nouveau désactivé.

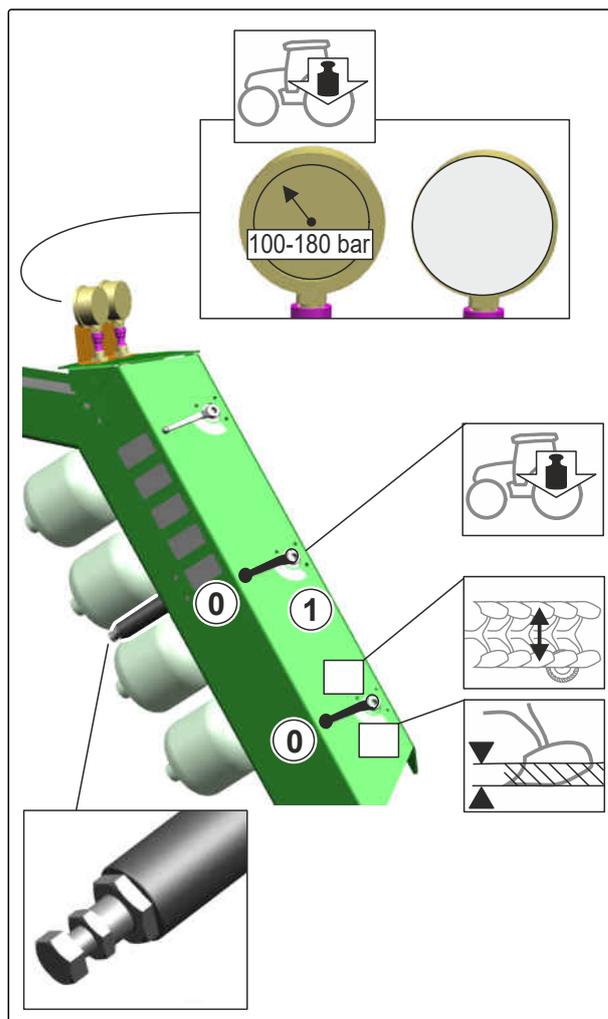
Le renfort de traction est activé lorsque le robinet sélecteur est en position "1".

1. Mettre le robinet sélecteur du renfort de traction en position "1".
2. Desserrer le contre-écrou sur le limiteur de pression.
3. *Pour augmenter le renfort de traction,*  
visser davantage la vis sur le limiteur de pression.

ou

*Pour réduire le renfort de traction,*  
dévisser davantage la vis sur le limiteur de pression.

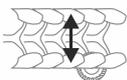
4. *Pour bloquer le réglage,*  
Serrer le contre-écrou.



CMS-I-00004933

Contrôler la pression du renfort de traction :

5. mettre le robinet sélecteur du châssis en position



6. *Pour relever la machine via le châssis,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

ou

*Pour abaisser la machine avec le châssis,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

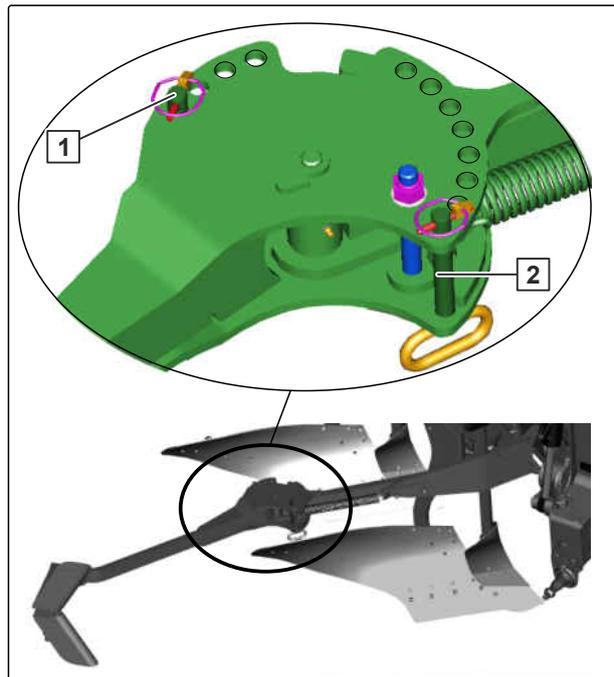
7. Lire ensuite la pression réglée pour le renfort de traction sur le manomètre.
8. *Pour corriger la pression si nécessaire,*  
recommencer les réglages.

### 6.3.8 Régler le bras du Packer avec le crochet du Packer

CMS-T-00007009-C.1

Sur le bras du Packer, un axe **1** limite l'écart entre le Packer et la charrue. Le réglage dépend de la largeur du Packer.

Une liaison à axe **2** place le bras du Packer dans une position optimale par rapport au logement du Packer.



CMS-I-00004934

1. Tenir le bras du Packer par le tronçon.
2. Retirer l'axe.
3. Insérer l'axe dans une autre position du groupe de trous.
4. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.

## 6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00006475-H.1

### 6.4.1 Contrôler la précontrainte de la sécurité de surcharge

CMS-T-00007469-A.1



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident en cas de chute des corps de charrue équipés d'une sécurité de surcharge**

Lorsque vous supprimez la pression de la sécurité hydraulique de surcharge, les corps de charrue se détachent de leur suspension et tombent.

- ▶ Choisissez une précontrainte d'au moins 100 bar pour la sécurité de surcharge.
  - ▶ Ne supprimez jamais la pression de la sécurité de surcharge.
  - ▶ Veillez à ce que le robinet d'arrêt de la sécurité hydraulique de surcharge reste fermé.
- 
- ▶ Maintenir la sécurité de surcharge de l'unité de corps de charrue sous la précontrainte.

### 6.4.2 Mettre le bras du Packer en position de transport

CMS-T-00010177-D.1

Position de transport

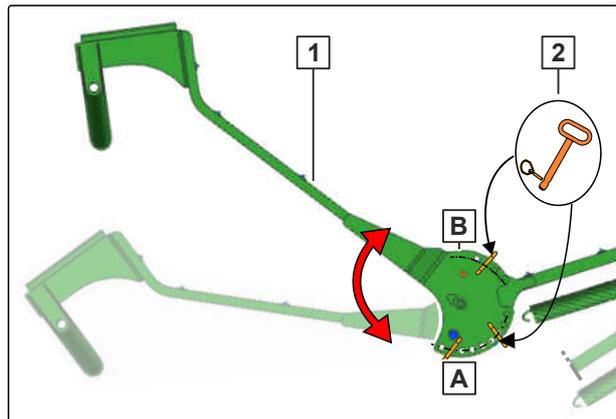


CMS-I-00006947

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

1. Retirer l'axe **2** du groupe de trous **B**.
2. Rentrer complètement le bras du Packer **1**.
3. Fixer le bras du Packer sans jeu avec l'axe **2** dans le groupe de trous **A**.
4. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.



CMS-I-00004937

### 6.4.3 Pivoter les corps de charrue en position de transport

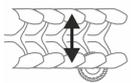
CMS-T-00006476-C.1



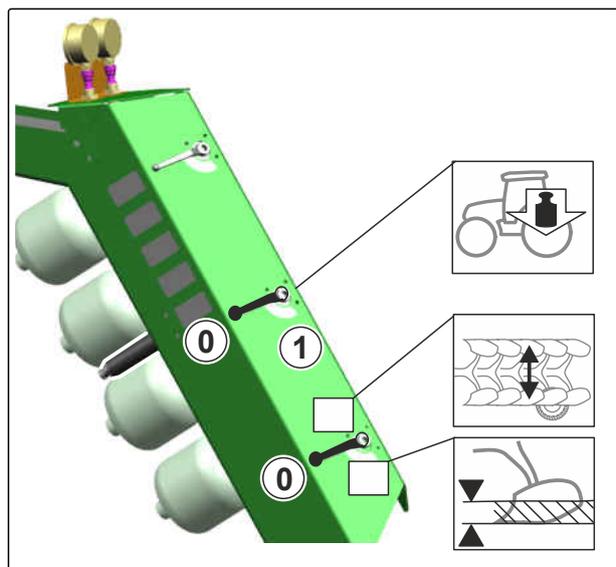
#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

1. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position



2. Relever la machine avec les bras inférieurs du tracteur.
3. *Pour relever complètement la machine avec le châssis,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
4. mettre le robinet sélecteur du renfort de traction en position "0".
5. *Tyrok V : Pour régler la plus petite largeur de travail,*  
actionner le distributeur "rouge" du tracteur.
6. *Pour régler la plus petite largeur de sillon avant,*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur.
7. *Pour faire pivoter les corps de charrue et les mettre en position de transport,*  
actionner le distributeur "vert" du tracteur.
8. *Pour abaisser un peu la machine pour le déplacement sur route,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

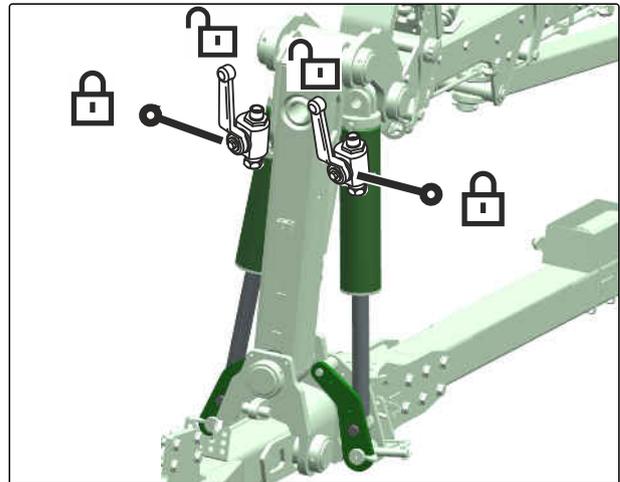


CMS-I-00005155

**i** REMARQUE

Ne pas abaisser complètement la machine afin que l'amortissement du châssis reste actif.

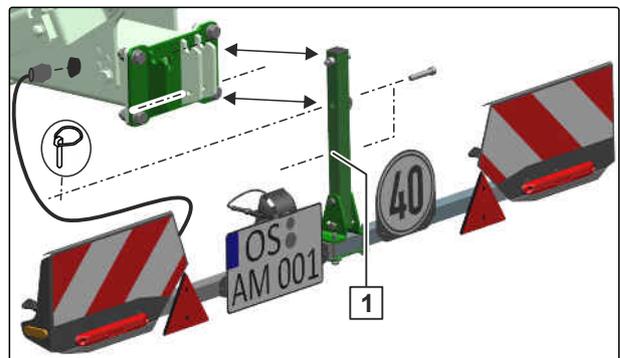
9. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position "0".
10. Fermer les robinets d'arrêt des vérins de retournement.
11. Vérifier que l'affichage de la pression du renfort de traction est inférieur à 70 bar.



CMS-I-00004907

#### 6.4.4 Monter l'éclairage arrière

1. Poser l'éclairage arrière dans le support.
2. Sortir l'axe de la position de stationnement **1**.
3. Fixer et bloquer l'éclairage arrière avec l'axe.
4. Insérer la fiche d'alimentation électrique dans la prise de courant.

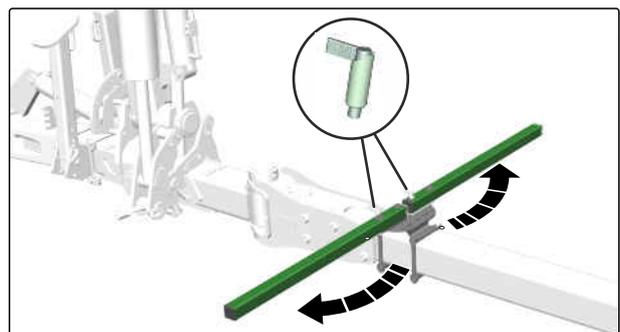


CMS-T-00007402-D.1

CMS-I-00004936

#### 6.4.5 Mettre la signalisation avant en position de transport

1. Retirer le boulon de verrouillage.
2. Faire pivoter la signalisation avant vers l'extérieur.
3. Vérifier que le boulon de verrouillage s'enclenche.



CMS-T-00005199-E.1

CMS-I-00003729

# Utilisation de la machine

# 7

CMS-T-00007284-F.1

## 7.1 Démontez l'éclairage arrière

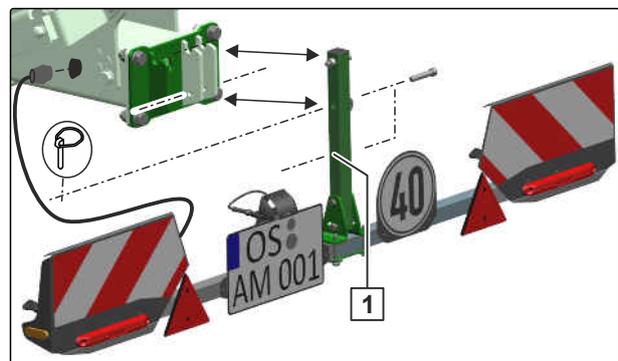
CMS-T-00007026-D.1



### IMPORTANT

Risque d'endommagement de la machine par collision de composants

- ▶ Avant de faire pivoter les corps de charrue et de les mettre en position de travail, démontez l'éclairage arrière pour le déplacement sur route.



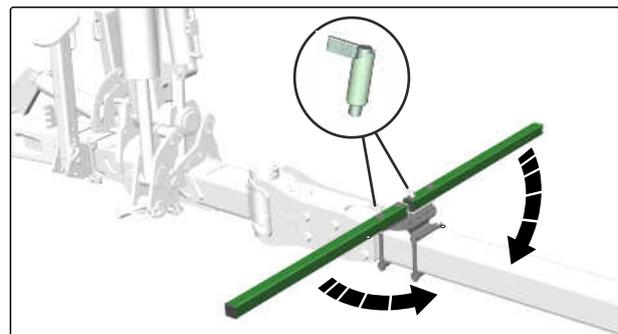
CMS-I-00004936

1. Débrancher la fiche d'alimentation électrique.
2. Retirer l'axe.
3. Mettre l'axe en position de stationnement **1**.
4. Enlever l'éclairage arrière du support.
5. Poser l'éclairage arrière à un endroit adéquat.

## 7.2 Mettre la signalisation avant en position de stationnement

CMS-T-00005194-G.1

1. Retirer le boulon de verrouillage.
2. Faire pivoter la signalisation avant vers l'intérieur en position de stationnement.



CMS-I-00008697



**IMPORTANT** Risque d'endommagement de la machine par collision de composants

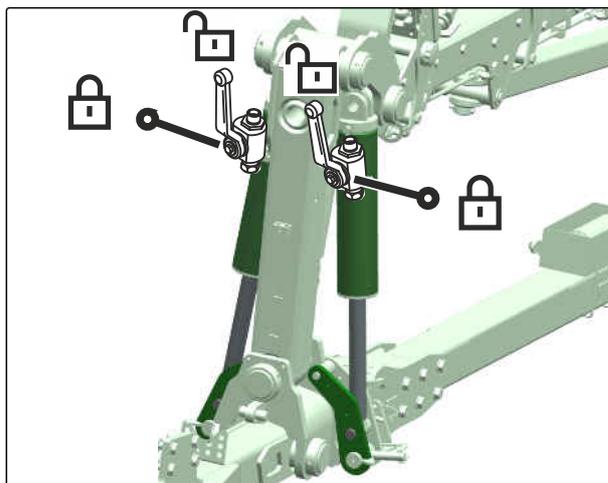
- ▶ *Avant de faire pivoter les corps de charrue et de les mettre en position de travail, démontez l'éclairage arrière pour le déplacement sur route.*

3. Vérifier que le boulon de verrouillage s'enclenche.

### 7.3 Mettre les corps de charrue en position de travail

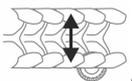
CMS-T-00006474-D.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt des vérins de retournement.



CMS-I-00004907

2. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position



3. Relever la machine via les bras inférieurs du tracteur.

4. *Pour relever la machine à l'aide du châssis : actionner le distributeur "bleu" du tracteur et le tenir pendant un certain temps.*

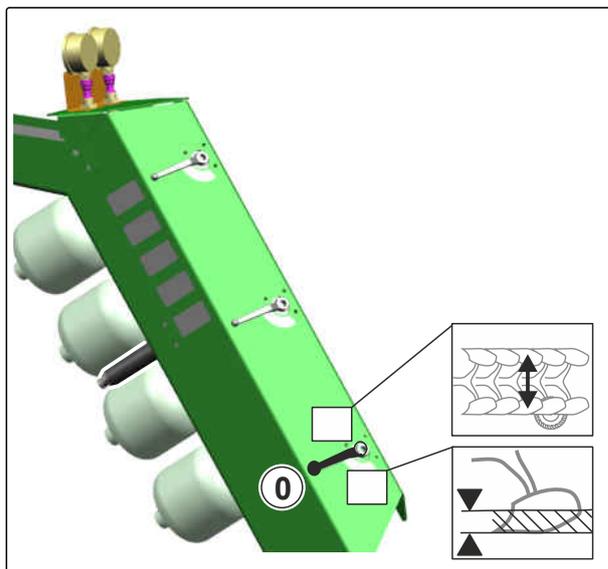
➔ La pression du renfort de traction est supprimée.

5. Tenir compte de l'affichage de la pression.

6. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

7. *Pour faire pivoter les corps de charrue en position de travail : actionner le distributeur "vert" du tracteur.*

8. Abaisser la machine à l'aide des bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00004905

## 7 | Utilisation de la machine

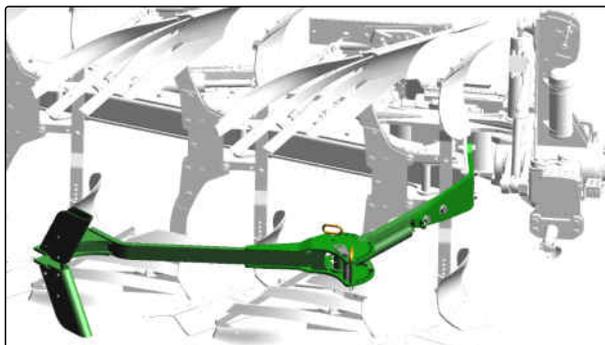
### Mettre le bras du Packer en position d'utilisation

- mettre le distributeur "bleu" du tracteur en position flottante.
- Aligner la machine parallèlement au sol à l'aide des bras inférieurs du tracteur.

#### 7.4 Mettre le bras du Packer en position d'utilisation

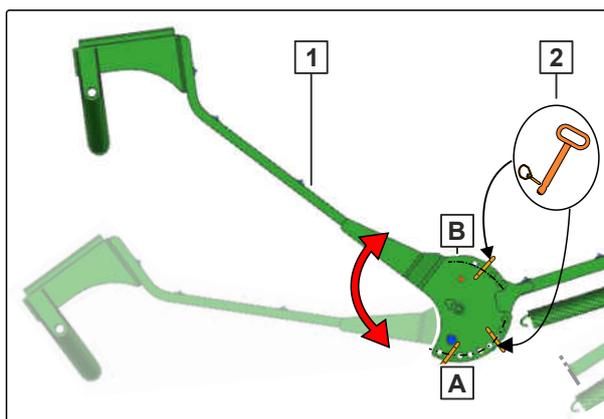
CMS-T-00010178-D.1

Position d'utilisation



CMS-I-00006946

- Retirer l'axe **2** du groupe de trous **A**.
- Sortir complètement le bras du Packer **1**.
- Fixer le bras du Packer sans jeu avec l'axe **2** dans le groupe de trous **B**.
- Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.



CMS-I-00004937

#### 7.5 Réglage hydraulique de la largeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00007383-C.1

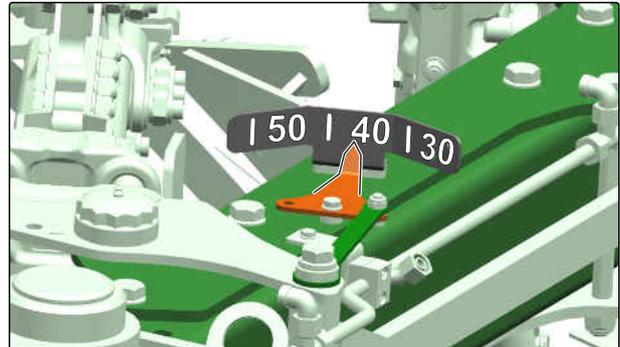
L'échelle sert d'indication lors du réglage de la largeur de travail.



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail légèrement relevée ou en utilisation

1. Relever un peu la machine et l'aligner à l'horizontale.
2. *Pour régler la largeur de travail des corps de charrue,*  
actionner le distributeur "rouge" du tracteur.



CMS-I-00005158

## 7.6 Régler la largeur du premier sillon

CMS-T-00005167-D.1

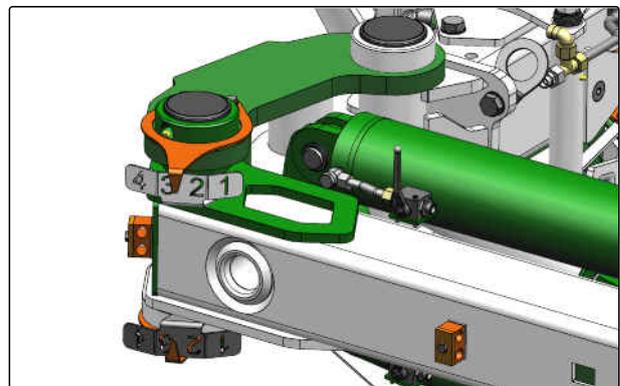
La graduation sert d'indication lors du réglage de la largeur du premier sillon.



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est en position de travail

1. Relever un peu la machine et l'aligner à l'horizontale.
  2. *Pour régler la largeur du premier sillon :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur.
  3. Creuser le premier sillon.
  4. Faire demi-tour en bout de champ.
  5. Retourner la charrue.
  6. Entrer dans le sillon avec les roues du tracteur.
- ➔ Le tracteur est incliné.
7. Contrôler la profondeur de travail des corps de charrue et l'angle d'inclinaison.
  8. *Pour corriger la largeur du premier sillon pendant le travail :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur.



CMS-I-00008611

## 7.7

## Réglage hydraulique de la profondeur de travail des corps de charrue

CMS-T-00006997-B.1

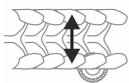
La profondeur de travail des corps de charrue est réglée par la hauteur des bras inférieurs du tracteur et par la roue du châssis.



## CONDITIONS PRÉALABLES

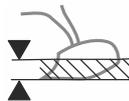
- ☑ La machine est en position de travail
- ☑ Le bâti est aligné parallèlement à la surface du sol avec les corps de charrue.

1. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position



2. Abaisser complètement la machine pour la préparation du réglage de la profondeur. Pour cela, actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

3. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position

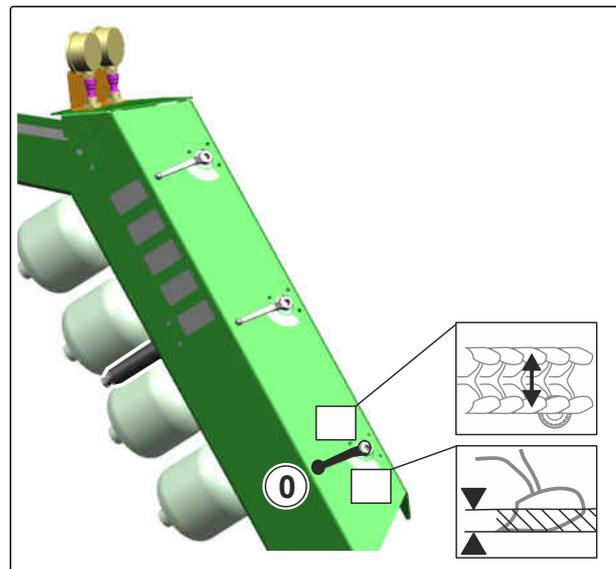


4. Approcher la machine et abaisser en même temps les bras inférieurs du tracteur.

5. Régler en premier la profondeur maximale de travail. Pour cela, actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

6. Puis, régler la profondeur de travail souhaitée. Pour cela, actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

7. Ajuster la machine à l'horizontale à l'aide des bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00004905

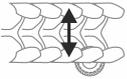
**REMARQUE**

Lorsque la machine est abaissée, l'échelle montre la profondeur de travail réglée.

La valeur sur la graduation est seulement une orientation. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.

Arête de lecture **1** sur l'échelle

8. Contrôler l'angle d'inclinaison de la machine.
9. Avant d'atteindre la tournière, mettre le robinet

sélecteur du châssis en position .

10. Contrôler la profondeur de travail réglée pendant le travail.
11. Si nécessaire, corriger le réglage pendant le travail.



CMS-I-00004912

**REMARQUE**

En cas de variations fréquentes de la profondeur de travail : laisser le robinet sélecteur du

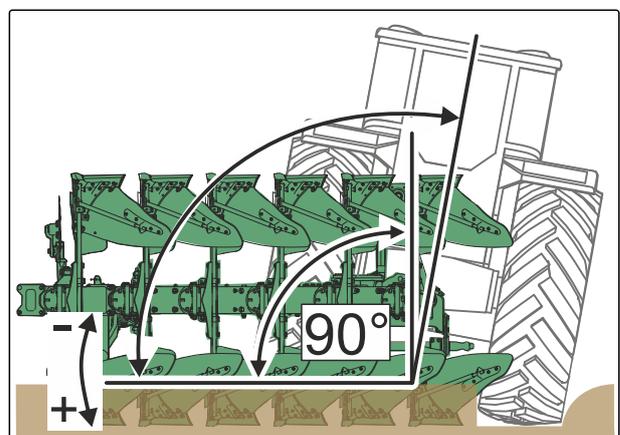
châssis en position . Ensuite après la tournière, il faut régler à nouveau la profondeur de travail souhaitée.

**7.8 Régler l'angle d'inclinaison de la charrue par rapport au tracteur**

CMS-T-00006530-C.1

Pendant le travail, la charrue est à angle droit par rapport le sol non labouré. Pour cela, l'inclinaison de la charrue doit être réglée par rapport tracteur.

- Les broches servent de butée pour la charrue en position de travail.
- Régler successivement l'angle d'inclinaison d'un côté puis de l'autre avec la broche.
- L'angle d'inclinaison dépend de la profondeur de travail réglée.



CMS-I-00003708

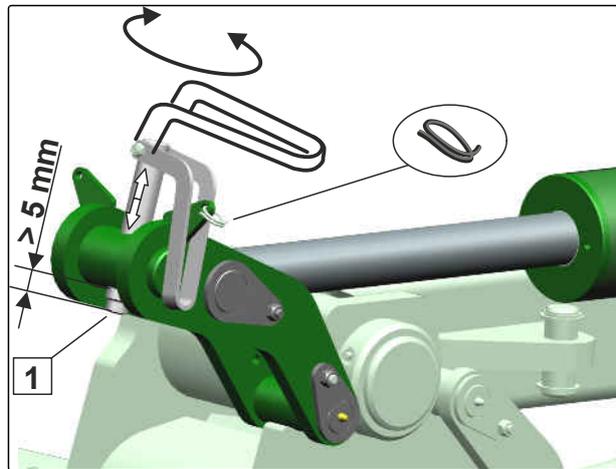


#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est arrêtée ou en position de travail

Régler en premier le réglage de l'inclinaison dégagé de la manière suivante :

1. Relever l'étrier de réglage.
2. *Pour augmenter l'angle d'inclinaison :*  
tourner la butée **1** vers le haut via l'étrier de réglage  
  
ou  
  
*Pour réduire l'angle d'inclinaison :*  
tourner la butée vers le bas via l'étrier de réglage.

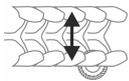


CMS-I-00004914

3. Bloquer l'étrier de réglage en position de stationnement avec l'anneau de sécurité.

Pour régler l'inclinaison de l'autre côté, retourner les corps de charrue de la manière suivante :

4. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position



5. *Pour relever la machine à l'aide du châssis :*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
6. Relever la machine via les bras inférieurs du tracteur.
7. *Pour retourner les corps de charrue :*  
actionner le distributeur "vert" du tracteur.
8. Abaisser de nouveau la machine.
9. Régler le même angle d'inclinaison des deux côtés.



#### REMARQUE

La butée doit être légèrement sortie du filetage.

## 7.9 Abaisser la machine

CMS-T-00005202-D.1



### PRUDENCE

#### Risque lié au desserrage des raccords vissés

Au bout de peu de temps, les raccords vissés perdent leur force de précontrainte et peuvent se desserrer.

- ▶ Serrer les vis une fois après 2 heures, puis selon les indications sur l'autocollant.



CMS-I-00003762

1. Approcher la machine et abaisser en même temps les bras inférieurs du tracteur.
2. *Pour abaisser la machine avec le châssis,* Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
3. Ajuster la machine à l'horizontale à l'aide des bras inférieurs du tracteur.
4. Corriger les réglages.



### IMPORTANT

#### Risque d'endommagement de la rasette

- ▶ N'utilisez pas la rasette dans les virages.
- ▶ N'utilisez pas la rasette sur les sols pierreux.

## 7.10 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00007285-B.1

Un braquage optimal permet de réduire le rayon de braquage en tournière.

Lors du demi-tour, la direction de la roue du châssis de la charrue agit également. Pour cela, utiliser le distributeur "vert" du tracteur.

1. Relever d'abord les corps de charrue avant avec le bras inférieur du tracteur.
2. *Pour relever complètement la machine avec le châssis,* Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

## 7 | Utilisation de la machine

### Faire demi-tour en tournière

---

3. *Pour pivoter les corps de charrue,*  
actionner le distributeur "vert" du tracteur.
4. Entrer dans le sillon avec la machine.
5. Abaisser d'abord les corps de charrue avant avec  
le bras inférieur du tracteur.
6. *Pour abaisser complètement la machine avec le*  
*châssis,*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
7. Ajuster la machine à l'horizontale à l'aide des  
bras inférieurs du tracteur.

## Éliminer les défauts

# 8

CMS-T-00007179-F.1

Erreur	Cause	Solution
La machine n'atteint pas la profondeur de travail voulue.	Le sol est trop dur.	► Tirer des sillons transversaux aux extrémités du champ.
	Le réglage de la profondeur de travail est incorrect.	► Régler la profondeur de travail.
	Les corps de charrue sont usés.	► Remplacer les corps de charrue.
	Un corps de charrue incorrect est utilisé.	► Utiliser une pointe interchangeable.
	Le coute circulaire est réglé sur une profondeur trop grande.	► Régler le coute circulaire sur une position plus plate.
	L'angle d'attaque est trop plat.	► voir page 84
Le corps de charrue ne fonctionne pas.	Le boulon de cisaillement de la sécurité de surcharge est cassé.	► voir page 84

**La machine n'atteint pas la profondeur de travail voulue.**

CMS-T-00007296-F.1

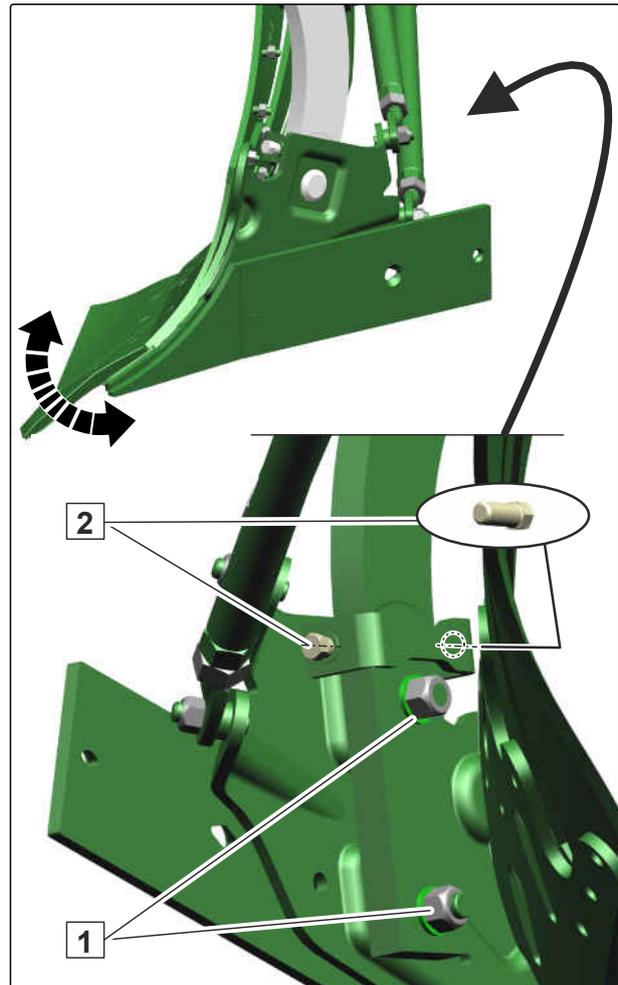
Pas possible avec tous les corps de charrue

1. Poser la machine sur une surface horizontale en position de travail.
2. Relever la machine de la position de travail de sorte que les corps de charrue se soulèvent légèrement du sol.
3. Desserrer les vis de fixation **1** du corps de charrue inférieur.
4. Régler un angle d'attaque des corps de charrue plus raide selon les besoins à l'aide des vis **2**.

**REMARQUE**

Plus les corps de charrue sont raides, meilleure sera la pénétration et plus la force de traction requise et l'usure seront élevées.

5. Vérifier que la distance de tous les corps de charrue par rapport au bâti de la charrue est identique.
6. Serrer les vis de fixation **1** à 580 Nm.
7. Après le retournement, régler les corps de charrue de l'autre côté de la même manière.



CMS-I-00007933

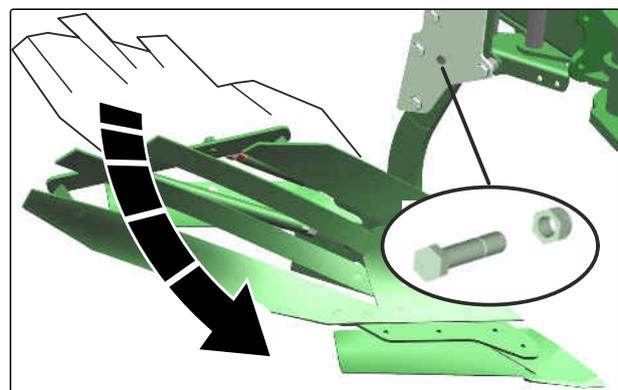
**Le corps de charrue ne fonctionne pas.**

CMS-T-00007183-B.1

**AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure par l'abaissement soudain du corps de charrue**

- ▶ Approchez-vous du corps de charrue uniquement par l'arrière.
- ▶ Restez à une grande distance du corps de charrue.



CMS-I-00005021

1. Remettre le corps de charrue en position d'utilisation.
2. Serrer la vis au point de rotation.
3. Monter et serrer le boulon de cisaillement et l'écrou autobloquant.

**REMARQUE**

Des boulons de cisaillement et des écrous supplémentaires se trouvent dans la boîte de transport.

# Ranger la machine

# 9

CMS-T-00006536-F.1

## 9.1 Ranger la machine en position de travail avec le pied d'appui

CMS-T-00013724-B.1

### 9.1.1 Démontez l'éclairage arrière

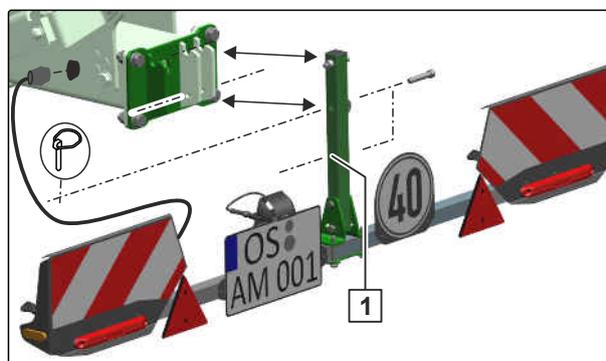
CMS-T-00007026-D.1



#### IMPORTANT

Risque d'endommagement de la machine par collision de composants

- ▶ Avant de faire pivoter les corps de charrue et de les mettre en position de travail, démontez l'éclairage arrière pour le déplacement sur route.



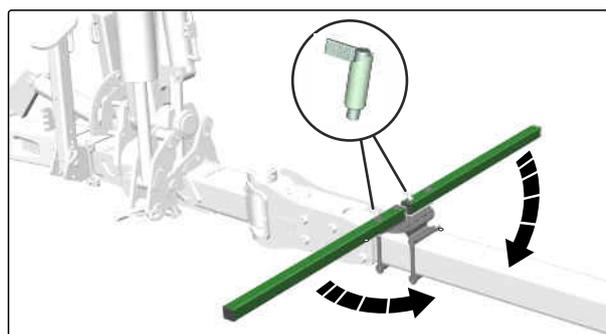
CMS-I-00004936

1. Débrancher la fiche d'alimentation électrique.
2. Retirer l'axe.
3. Mettre l'axe en position de stationnement **1**.
4. Enlever l'éclairage arrière du support.
5. Poser l'éclairage arrière à un endroit adéquat.

### 9.1.2 Mettre la signalisation avant en position de stationnement

CMS-T-00005194-G.1

1. Retirer le boulon de verrouillage.
2. Faire pivoter la signalisation avant vers l'intérieur en position de stationnement.



CMS-I-00008697



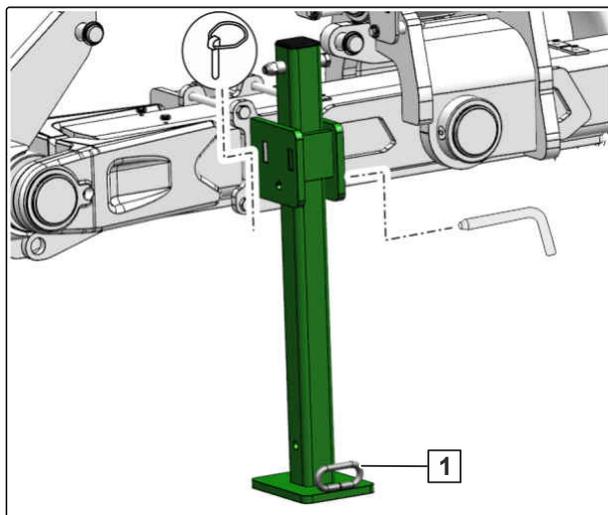
**IMPORTANT** Risque d'endommagement de la machine par collision de composants

- ▶ *Avant de faire pivoter les corps de charrue et de les mettre en position de travail, démontez l'éclairage arrière pour le déplacement sur route.*

3. Vérifier que le boulon de verrouillage s'enclenche.

### 9.1.3 Abaisser le pied d'appui

1. Tenir le pied d'appui par la poignée **1**.
2. Retirer l'axe.
3. Abaisser le pied d'appui.
4. Fixer le pied d'appui à l'aide de l'axe.
5. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.

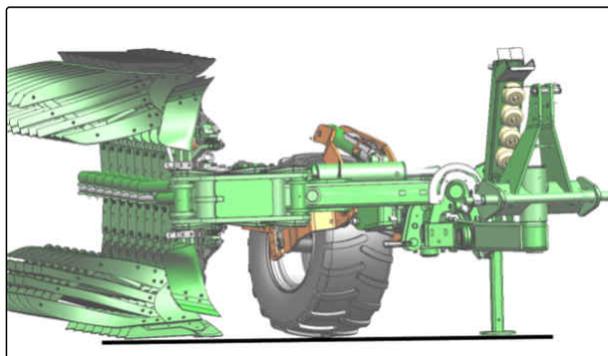


CMS-T-00013725-A.1

CMS-I-00008543

### 9.1.4 Arrêter la machine sur les corps de charrue

La machine est posée en position de travail sur les corps de charrue et le pied d'appui.



CMS-T-00006537-D.1

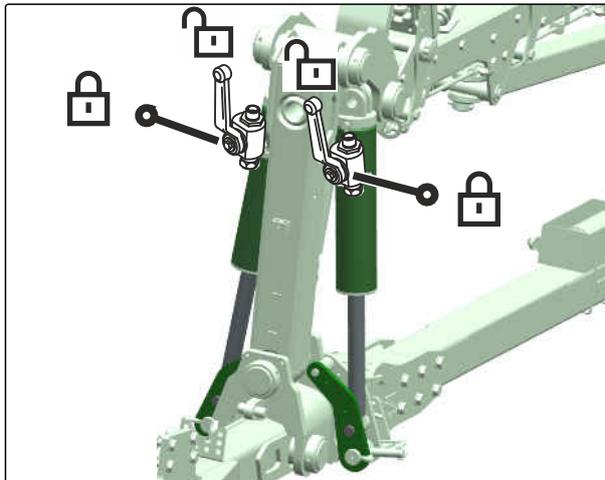
CMS-I-00007039



**CONDITIONS PRÉALABLES**

- ☑ Machine en position de transport

1. Ouvrir les robinets d'arrêt des vérins de retournement.



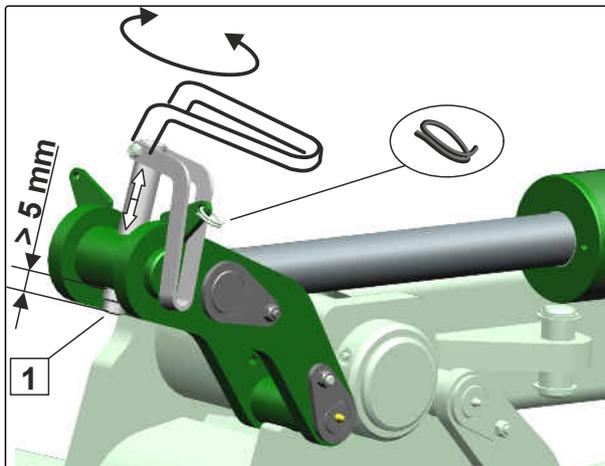
CMS-I-00004907

2. *Pour aligner l'axe des bras inférieurs à l'horizontale par rapport au sol lorsque la machine est posée :*  
réduire l'inclinaison du côté duquel les corps de charrue sont posés.



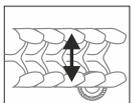
**REMARQUE**

Desserrer la broche du réglage de l'inclinaison uniquement de sorte que la charrue puisse toucher la broche.



CMS-I-00004914

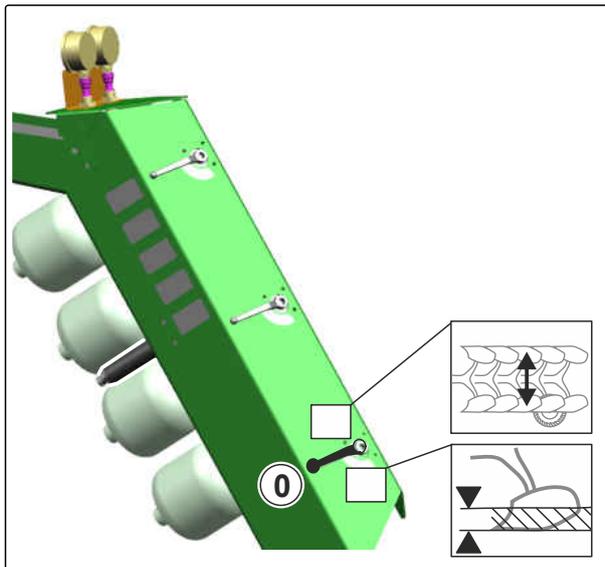
3. Mettre le robinet sélecteur du châssis en position



4. Relever la machine via les bras inférieurs du tracteur.

5. *Pour relever la machine à l'aide du châssis :*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

6. *Pour faire pivoter les corps de charrue en position de travail :*  
actionner le distributeur "vert" du tracteur.



CMS-I-00004905

7. Abaisser la machine à l'aide des bras inférieurs du tracteur.
8. *Pour poser la machine sur les corps de soc et aligner le support à l'horizontale :*  
Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

## 9.2 Ranger la machine avec béquilles en position de transport

CMS-T-00006538-D.1



### AVERTISSEMENT

#### Risque de blessure lorsque la machine se renverse

Les béquilles s'enfoncent dans le sol et la machine se renverse.

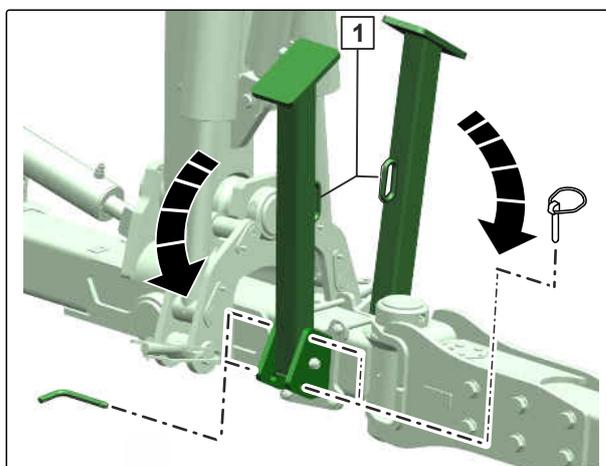
- ▶ Rangez la machine avec les béquilles uniquement sur un sol compact.
- ▶ *Si le sol est meuble :*  
Ranger la machine en position de travail.



### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Machine équipée de 4 béquilles.

1. Tenir la béquille avant par la poignée.
2. Retirer l'axe.
3. Abaisser la béquille.
4. Fixer la béquille avec l'axe.
5. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
6. Répéter la procédure sur la deuxième béquille avant.

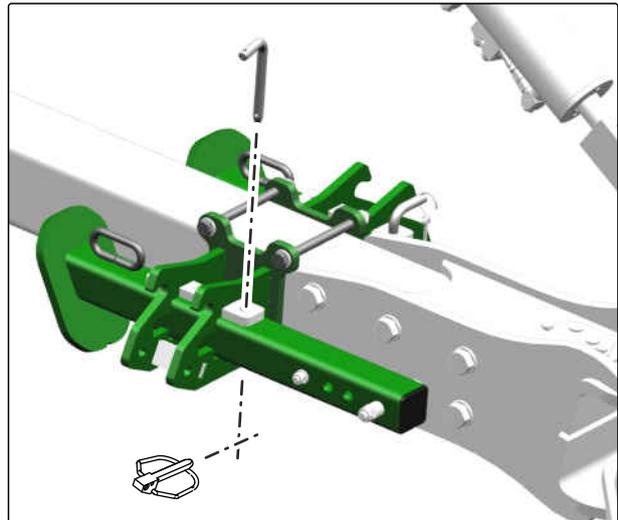


CMS-I-00008579

## 9 | Ranger la machine

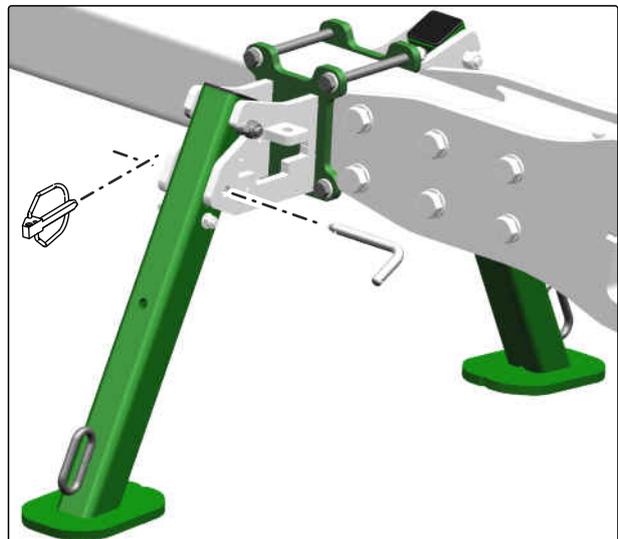
### Ranger la machine avec béquilles en position de transport

7. Retirer l'axe.
8. Sortir la béquille arrière en tirant vers l'avant.



CMS-I-00008644

9. Insérer la béquille dans son logement et la bloquer avec l'axe.
10. Bloquer l'axe avec la goupille d'arrêt.
11. Répéter la procédure sur la deuxième béquille arrière.
12. *Pour poser la machine en position de transport :*  
Actionner le distributeur du tracteur "bleu" et abaisser ses bras inférieurs.



CMS-I-00008645

## 9.3 Dételer la machine

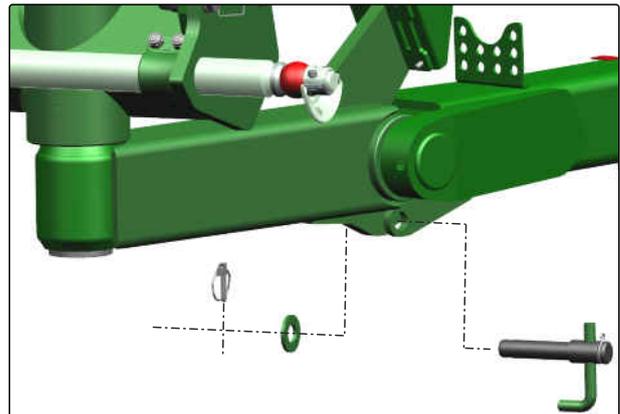
CMS-T-00006489-B.1



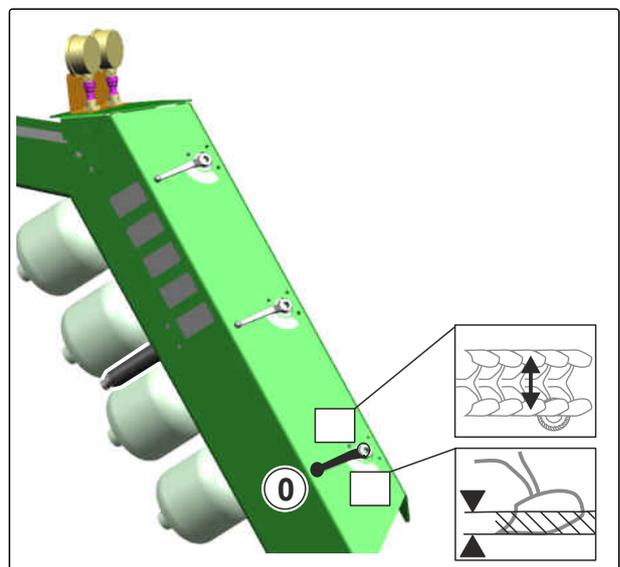
### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ Le robinet sélecteur du renfort de traction est en position "0".
- ☑ Mettre le renfort de traction hors pression.  
Pression maximale : 70 bar

1. Poser la machine sur une surface horizontale et ferme.
2. Décharger le bras supérieur.
3. Dételer le bras supérieur de la machine.
4. Retirer l'axe du bras supérieur du point d'attelage supérieur, l'insérer et le bloquer dans la béquille du support.
5. Délester les bras inférieurs du tracteur.
6. Dételer les bras inférieurs de la machine depuis le siège du tracteur.
7. Avancer le tracteur.
8. *Pour bloquer le circuit hydraulique du châssis :* Mettre le robinet sélecteur du châssis en position "0".



CMS-I-00004899

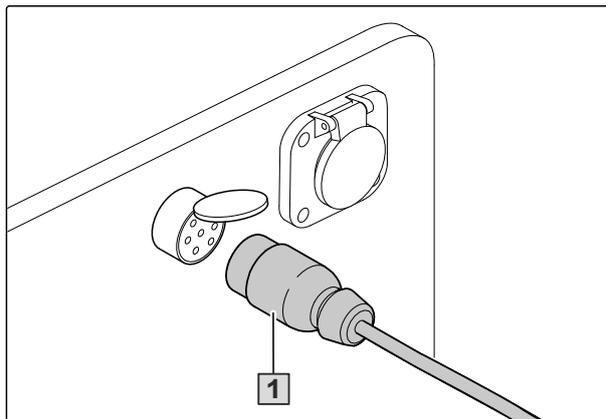


CMS-I-00004905

## 9.4 Débrancher l'alimentation en tension

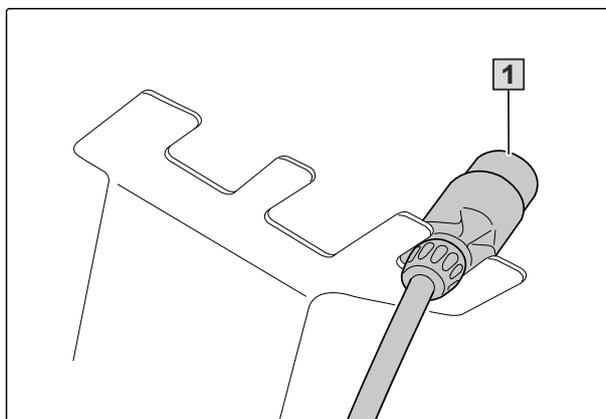
CMS-T-00001402-H.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

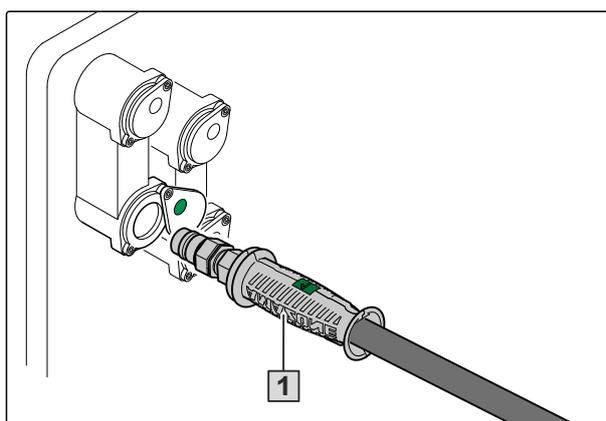


CMS-I-00001248

## 9.5 Découpler les flexibles hydrauliques

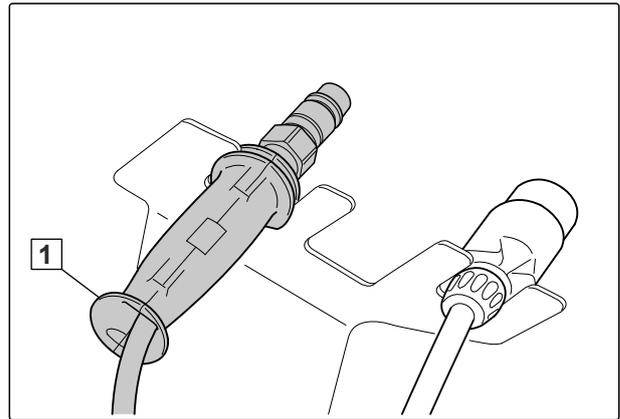
CMS-T-00000277-F.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

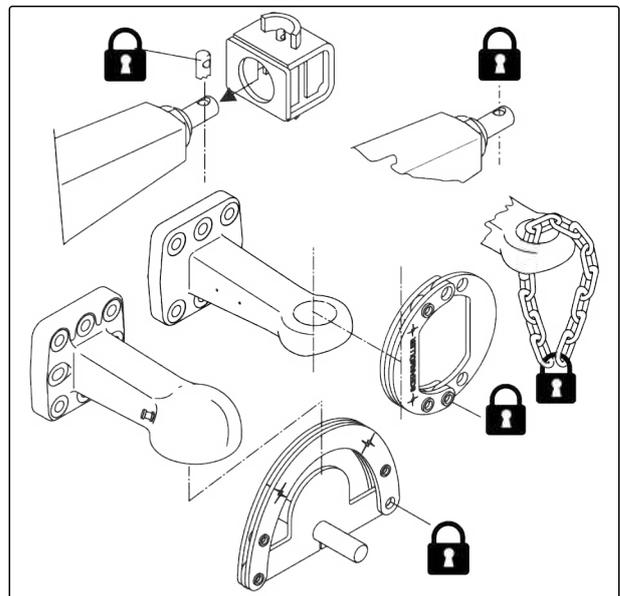


CMS-I-00001250

## 9.6 Installer la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005090-B.1

1. Installer la protection contre les utilisations non autorisées sur le dispositif d'attelage.
2. Fixer le cadenas.



CMS-I-00003534

# Entretien la machine

# 10

CMS-T-00006531-G.1

## 10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00006534-G.1

### 10.1.1 Plan d'entretien

<b>après la première utilisation</b>		
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95	
Vérifier les raccords vissés	voir page 97	
<b>en cas de besoin</b>		
Changer un pneu	voir page 99	
<b>quotidiennement</b>		
Vérifier l'état des pièces d'usure	voir page 96	
Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur	voir page 99	
<b>toutes les 50 heures de service / toutes les semaines</b>		
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 95	
Vérifier les raccords vissés	voir page 97	
Vérifier les roues	voir page 98	
<b>toutes les 1000 heures de service / tous les 12 mois</b>		
Contrôler les paliers de roue	voir page 98	<b>TRAVAIL D'ATELIER</b>

## 10.1.2 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-F.1



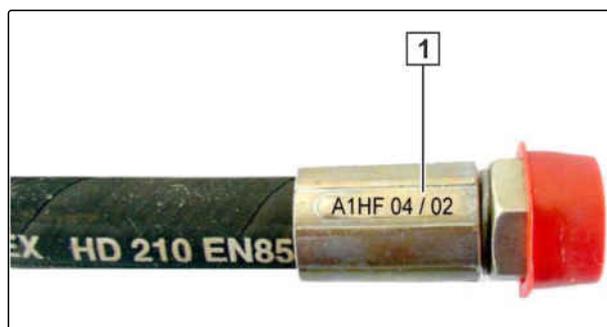
### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



### TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieilliss.

### 10.1.3 Vérifier l'état des pièces d'usure

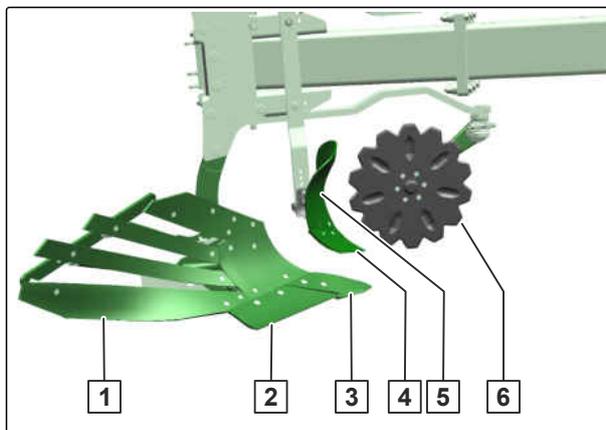
CMS-T-00006535-B.1

#### INTERVALLE

- quotidiennement

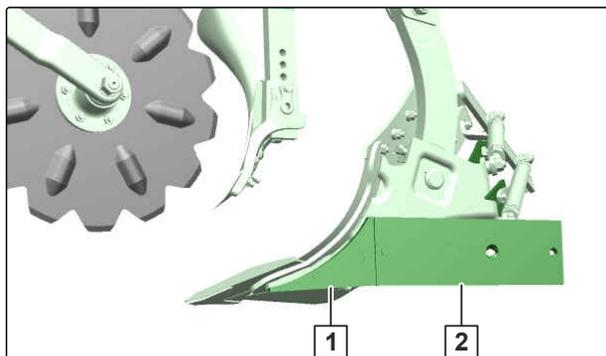
Les pièces suivantes sont des pièces d'usure :

- 1 Bande versoir
- 2 Lame de soc
- 3 Pointe de soc
- 4 Soc rasette
- 5 Versoir rasette
- 6 Coutre circulaire



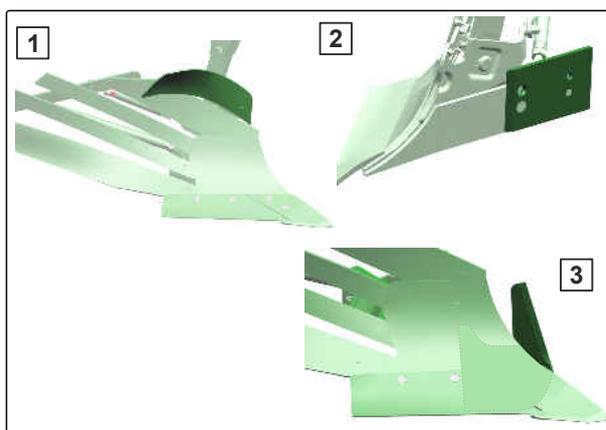
CMS-I-00005065

- 1 Pointe de contre-sep
- 2 Contre-sep



CMS-I-00005066

- 1 Tôle d'admission
- 2 Protection du contre-sep
- 3 Coutre de dépose



CMS-I-00005068

1. Vérifier l'état des pièces d'usure.
2. Remplacer les pièces d'usure usées.

### 10.1.4 Vérifier les raccords vissés

CMS-T-00007182-A.1



#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines



#### PRUDENCE

##### Risque lié au desserrage des raccords vissés

Au bout de peu de temps, les raccords vissés perdent leur force de précontrainte et peuvent se desserrer.

- ▶ Serrer les vis une fois après 2 heures, puis selon les indications sur l'autocollant.

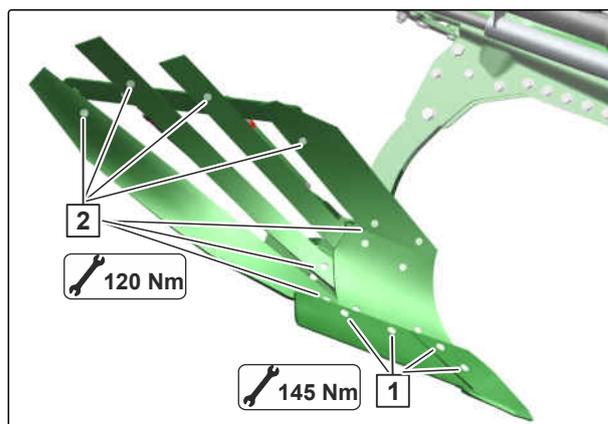


CMS-I-00003762

Raccords vissés sur le corps de charrue :

1	M12x35 12.9
2	M12x35 10.9

- ▶ Contrôler le serrage de toutes les vis.



CMS-I-00005063

### 10.1.5 Vérifier les roues

CMS-T-00007193-B.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

Pneumatiques	Pression des pneus	Couple de serrage
500/45-22,5	3,5 bar	600 Nm
400/55-22,5	4 bar	600 Nm
500/60-22,5	3 bar	600 Nm

1. Vérifier la pression de gonflage conformément aux indications figurant sur les autocollants.
2. Vérifier les vis.

### 10.1.6 Contrôler les paliers de roue

CMS-T-00014967-A.1



#### TRAVAIL D'ATELIER

- toutes les 1000 heures de service  
ou  
tous les 12 mois

1. Contrôler le jeu des paliers.
2. Renouveler la graisse des paliers de roue.

### 10.1.7 Changer un pneu

CMS-T-00007195-A.1

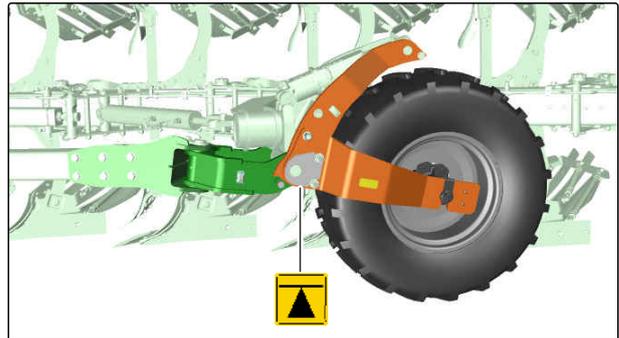
 **INTERVALLE**

- en cas de besoin

 **CONDITIONS PRÉALABLES**

- ☑ La machine est posée en position de travail sur les corps de charrue et les béquilles.

1. Soulever légèrement la roue du châssis du sol avec un cric.
2. Dévisser les vis de fixation de l'essieu des deux côtés.
3. Retirer la roue du châssis de la fourche.
4. Dévisser les vis qui relient la jante à l'essieu.
5. Changer un pneu.
6. Monter la roue du châssis.



CMS-I-00005067

### 10.1.8 Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur

CMS-T-00002330-J.1

 **INTERVALLE**

- quotidiennement

#### Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs et du bras supérieur :

- Amorces de fissures
  - Ruptures
  - Déformations permanentes
  - Usure autorisée : 2 mm
1. Vérifier les axes des bras inférieurs et du bras supérieur par rapport aux critères cités.
  2. Remplacer les axes usés.

## 10.2 Nettoyage de la machine

CMS-T-00005229-B.1



### CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

#### Risque de pollution de l'environnement par l'utilisation non réglementaire d'huile

- ▶ Nettoyez la machine sur une place de nettoyage équipée d'un séparateur d'huile.



### IMPORTANT

#### Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ Ne nettoyez pas la machine avec un nettoyeur haute pression pendant les 6 premières semaines.
  - ▶ Afin d'éviter d'endommager la peinture, respectez les consignes de nettoyage et d'entretien.
  - ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
  - ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
  - ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
  - ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 500 mm entre la buse haute pression et la machine.
  - ▶ Réglez une pression d'eau de 100 bar au maximum.
- 
- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.



CMS-I-00002692

## 10.3 Lubrification de la machine

CMS-T-00006532-B.1



### IMPORTANT

#### Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

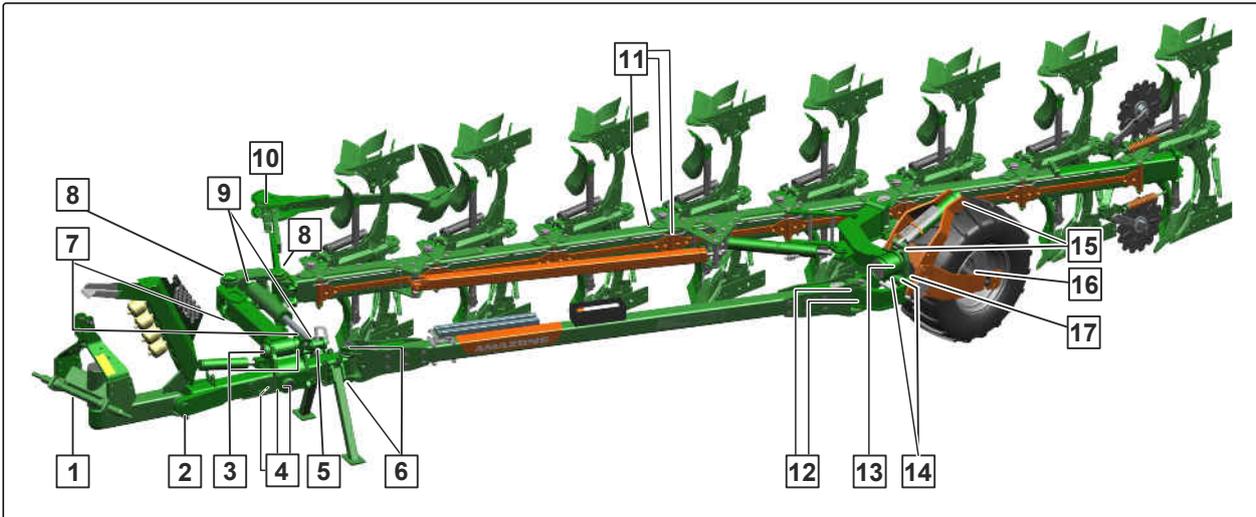
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

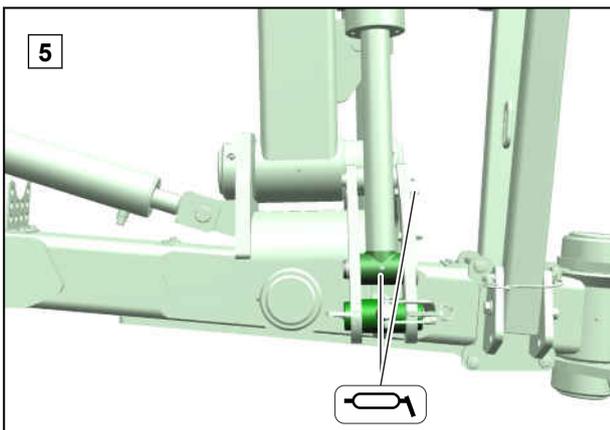
10.3.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00006533-B.1

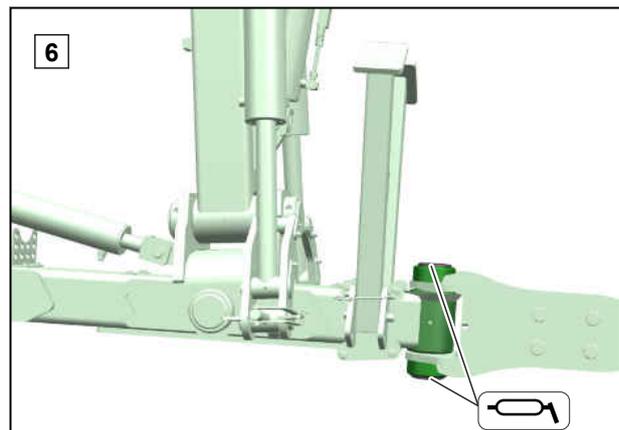


CMS-I-00005004

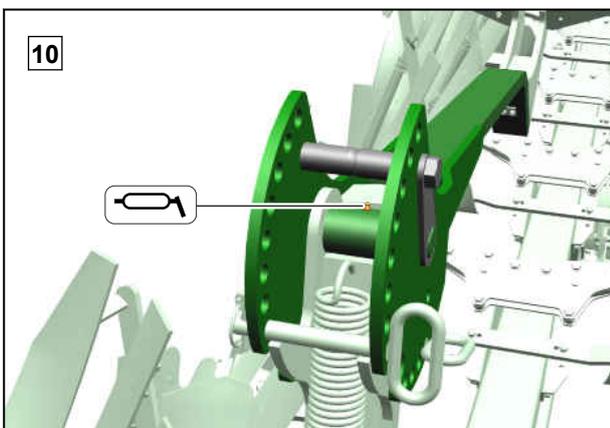
toutes les 10 heures de service



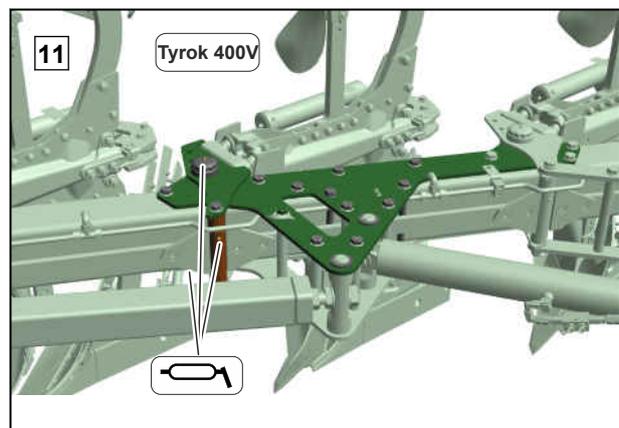
CMS-I-00004999



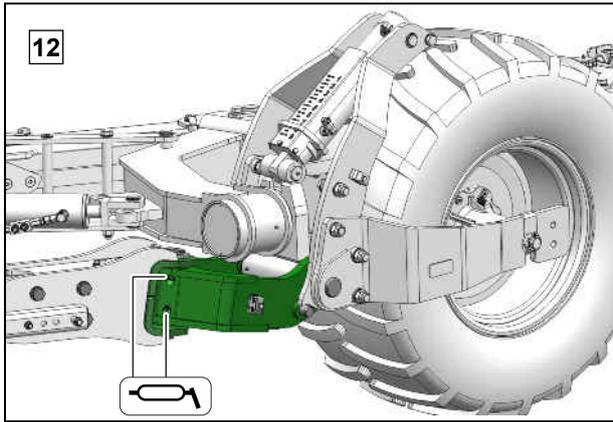
CMS-I-00004998



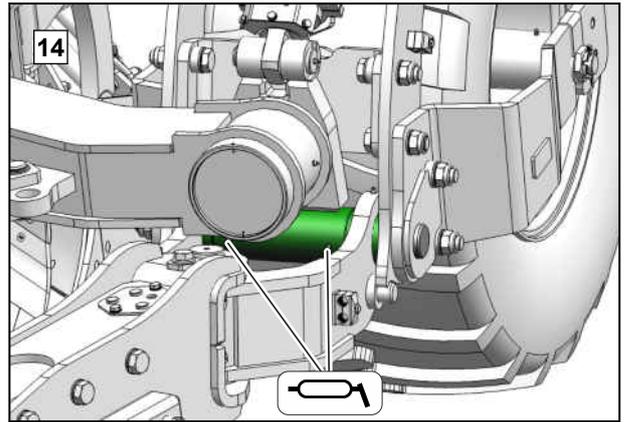
CMS-I-00004994



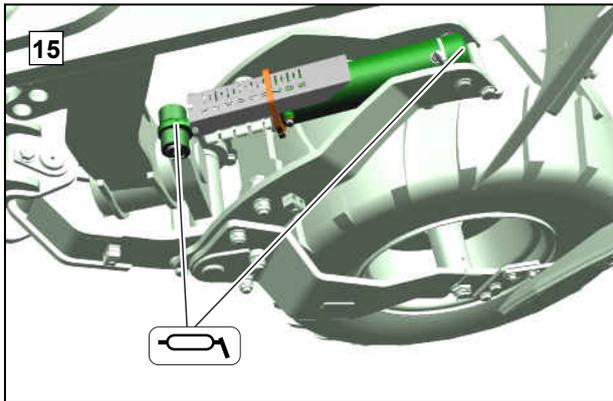
CMS-I-00004993



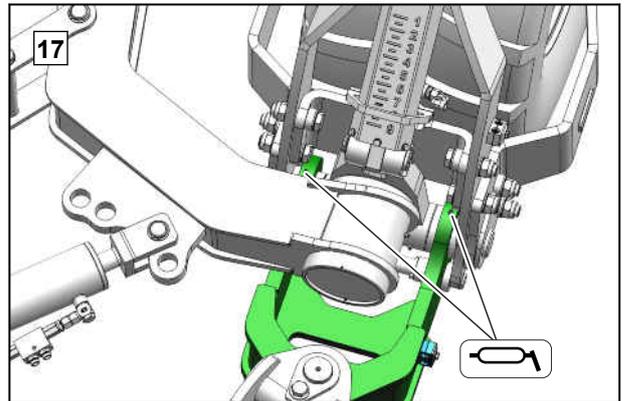
CMS-I-00004992



CMS-I-00004990

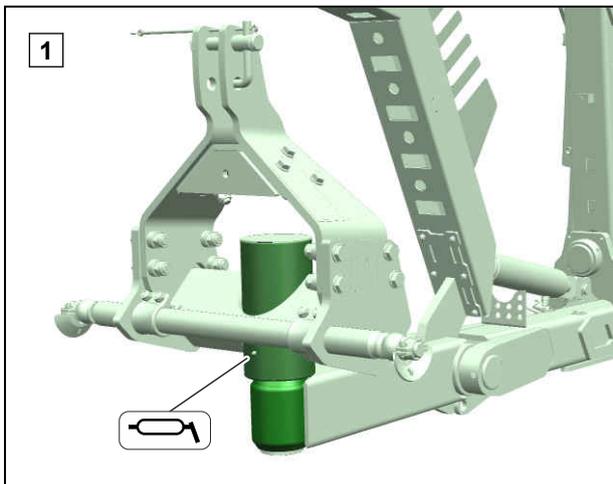


CMS-I-00004989

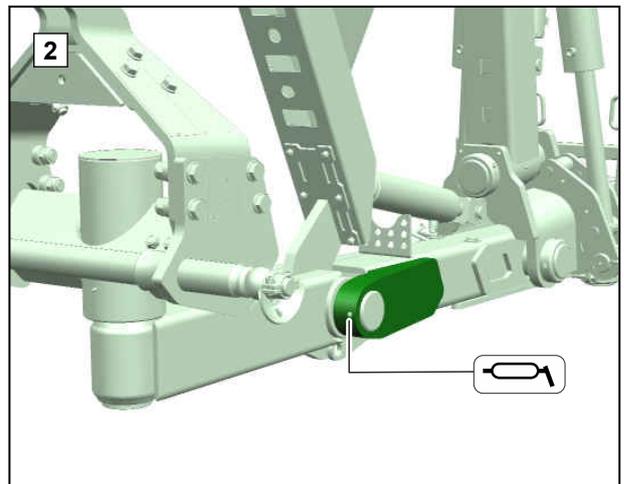


CMS-I-00008578

**toutes les 50 heures de service**

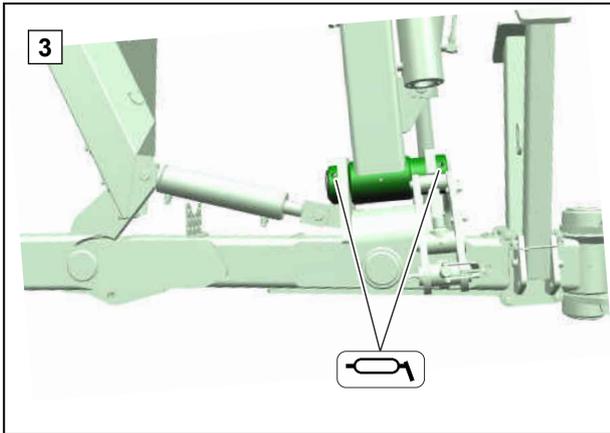


CMS-I-00005003

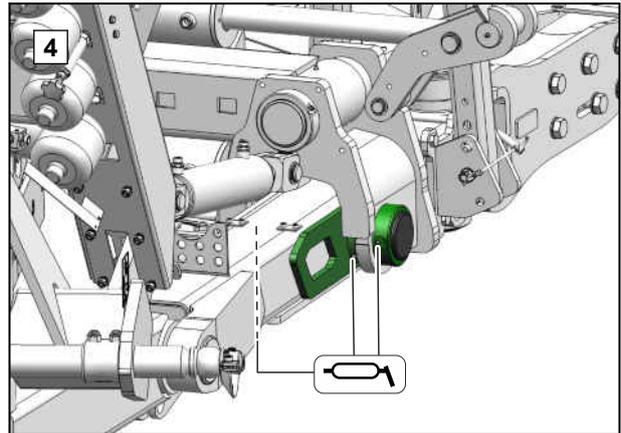


CMS-I-00005002

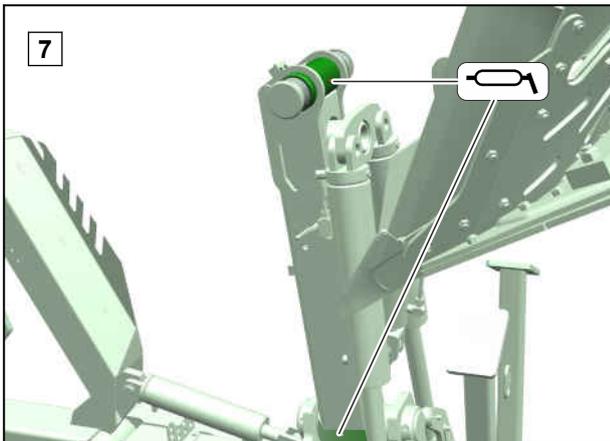
10 | Entretien la machine  
Lubrification de la machine



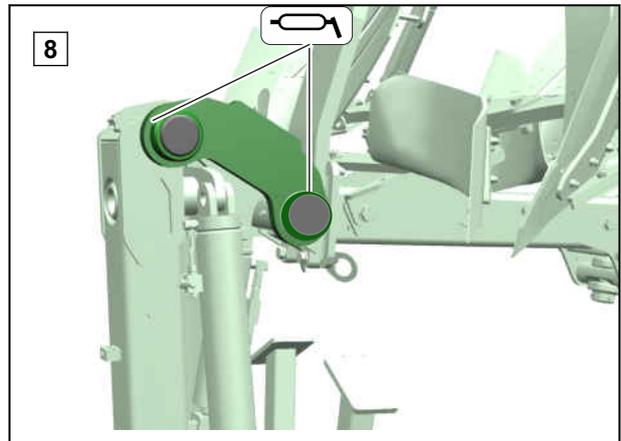
CMS-I-00005001



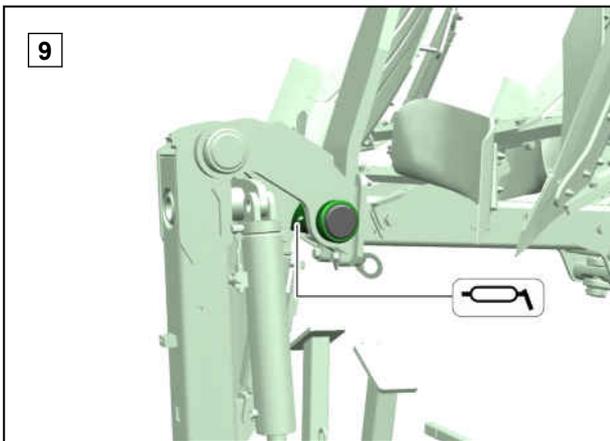
CMS-I-00005000



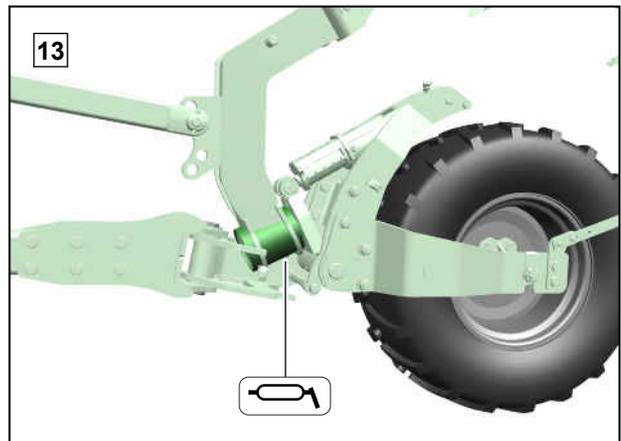
CMS-I-00004996



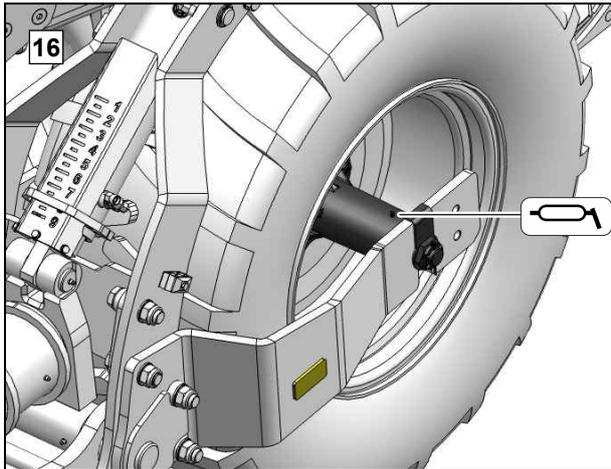
CMS-I-00004997



CMS-I-00004995



CMS-I-00004991



CMS-I-00004988

## 10.4 Stocker la machine

CMS-T-00005282-A.1



### IMPORTANT

#### Endommagement de la machine par corrosion

La saleté attire l'humidité et favorise la corrosion.

- ▶ Nettoyez toujours la machine avant de la ranger et rangez-la à l'abri des intempéries.

1. Nettoyer la machine.
2. Protéger les pièces qui ne sont pas peintes contre la corrosion avec un agent anticorrosion.
3. Lubrifier tous les points de lubrification. Éliminer l'excédent de graisse.
4. Ranger la machine à l'abri des intempéries.

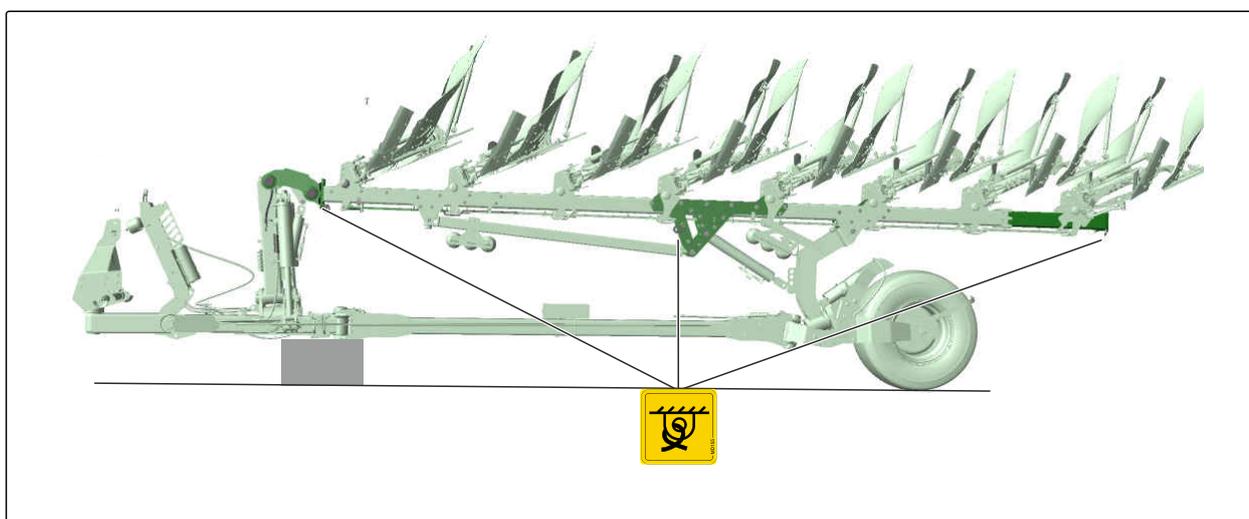
# Chargement de la machine

# 11

CMS-T-00006553-F.1

## 11.1 Arrimer la machine

CMS-T-00006559-B.1



CMS-I-00004628

La machine dispose de 3 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

## Élimination de la machine

12

CMS-T-00010906-B.1

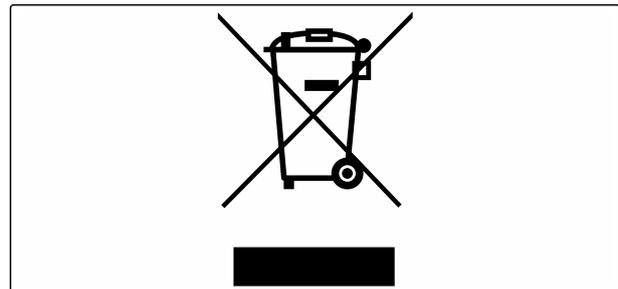


### CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

#### Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur  
ou  
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



### TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

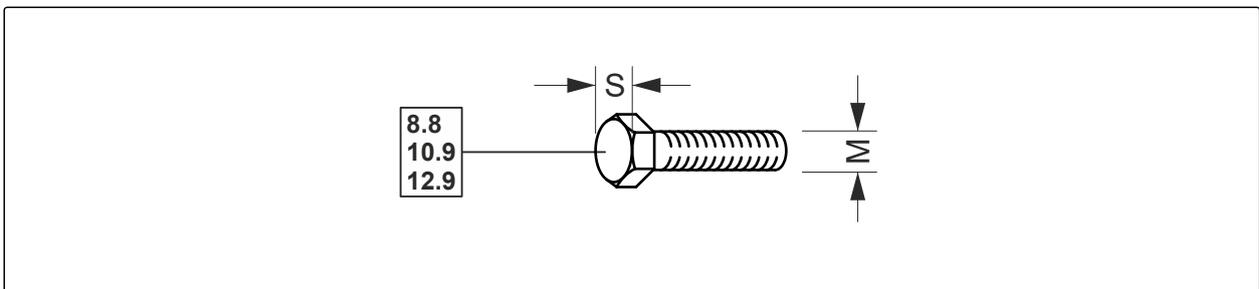
## Annexe

## 13

CMS-T-00006212-C.1

## 13.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

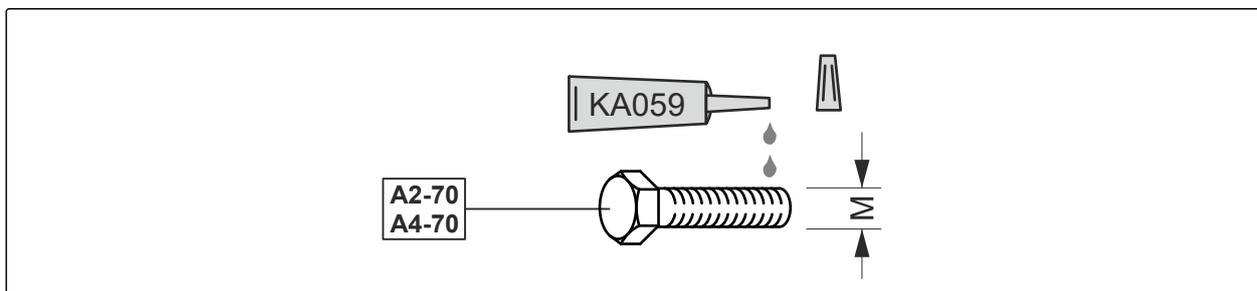


## REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-0000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

## 13.2 Documents afférents

CMS-T-00006213-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur

# Sommaire

# 14

## 14.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

### C

#### Consommables

*Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.*

### M

#### Machine

*Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.*

### T

#### Tracteur

*Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.*

## 14.2 Index des mots-clés

<b>A</b>			
Accoupler		Charges	
<i>Bras inférieur</i>	52	<i>calculer</i>	45
<i>Bras supérieur</i>	53	Charge sur l'essieu arrière	
<i>Faire pivoter la charrue en position de transport</i>	58	<i>calculer</i>	45
<i>Flexibles hydrauliques</i>	54	Charge sur l'essieu avant	
<i>Mettre les béquilles en position de stationnement</i>	56	<i>calculer</i>	45
<i>Préparer le support</i>	52	Charrue	
<i>Relever le pied d'appui</i>	57	<i>Aligner à l'horizontale</i>	79
		<i>Faire demi-tour</i>	36
Adresse		Coordonnées	
<i>Rédaction technique</i>	5	<i>Rédaction technique</i>	5
Alimentation en tension		Corps de charrue	
<i>accoupler</i>	56	<i>Contrôler les vis</i>	97
<i>découpler</i>	92	<i>Largeur de travail</i>	76
Angle d'inclinaison		<i>Position de transport</i>	72
<i>régler</i>	79	<i>Position de travail</i>	75
Arrêter		<i>Réglage hydraulique de la profondeur de travail</i>	78
<i>Abaissier le pied d'appui</i>	87	<i>Réglage manuel de la profondeur de travail</i>	61
<i>Machine avec béquilles</i>	89	<i>Régler la largeur de travail</i>	59
<i>sur corps de charrue</i>	87	<i>Régler la largeur du premier sillon</i>	77
		<i>Structure</i>	33
Axe des bras inférieurs		Couples de serrage des vis	109
<i>vérifier</i>	99	Coutre circulaire	
Axe du bras supérieur		<i>Description</i>	37
<i>vérifier</i>	99	<i>Régler l'écart latéral</i>	63
		<i>Régler la profondeur de travail</i>	62
		<i>Régler la zone de pivotement</i>	63
		Coutre de dépose	
		<i>Description</i>	38
<b>B</b>		<b>D</b>	
Bras du Packer		Description du produit	22
<i>Description</i>	40	Dispositif de protection	
<i>Position d'utilisation</i>	76	<i>Robinets d'arrêt</i>	24
<i>Position de transport</i>	71	Distributeur du tracteur	
<i>régler</i>	70	<i>Fonction</i>	54
Bras supérieur		Documents	41
<i>accoupler</i>	53		
<b>C</b>			
Capacité de charge des pneumatiques			
<i>calculer</i>	45		
Catégories d'attelage	42		
Changer un pneu	99		
Charger			
<i>Arrimer la machine</i>	106		

Données techniques		Pannes	
<i>Catégories d'attelage</i>	42	<i>Profondeur de travail trop faible</i>	84
<i>Châssis</i>	42	<i>Rupture du boulon de cisaillement</i>	84
<i>Dimensions</i>	42	Pictogrammes d'avertissement	26
<i>Données concernant le niveau sonore</i>	43	<i>Positions</i>	26
<i>Pente franchissable</i>	43	<i>Structure</i>	27
<i>Puissance du tracteur</i>	43	Pièces d'usure	
<i>Vitesse de travail optimale</i>	42	<i>vérifier</i>	96
<b>E</b>		Plaque signalétique	
Entretien	94	<i>complémentaire</i>	32
<b>F</b>		<i>Description</i>	32
Flexibles hydrauliques		Poids total	
<i>accoupler</i>	54	<i>calculer</i>	45
<i>découpler</i>	92	Points de lubrification	101
<i>vérifier</i>	95	Première utilisation	
<b>H</b>		<i>Préparer le tracteur</i>	48
Hivernage	105	<i>Régler le compteur d'heures de service</i>	50
<b>L</b>		Pression des pneus	
Largeur de travail		<i>vérifier</i>	98
<i>Réglage manuel des corps de charrue</i>	59	Profondeur de travail	
Largeur du premier sillon		<i>Réglage hydraulique des corps de charrue</i>	78
<i>Adapter la plage de réglage</i>	50	<i>Réglage manuel des corps de charrue</i>	61
<i>régler</i>	77	<i>Régler le coutre circulaire</i>	62
Lestage avant		Protection contre les utilisations non autorisées	
<i>calculer</i>	45	<i>monter</i>	93
<b>M</b>		<i>retirer</i>	51
Machine		Protection du contre-sep	38
<i>Aperçu</i>	22	<b>R</b>	
<i>Charger et décharger</i>	106	Raccords vissés	
<i>entretenir</i>	94	<i>vérifier</i>	97
<i>Fonction</i>	23	Rasette	
<b>N</b>		<i>Chevauchement</i>	64
Nettoyage	100	<i>Description</i>	38
Notice d'utilisation numérique	4	<i>Profondeur de travail</i>	64
<b>O</b>		Réglages de la machine	
Outil	41	<i>Position d'arrêt</i>	33
<b>P</b>		<i>Position de tournière</i>	33
Paliers de roue		<i>Position de transport</i>	33
<i>vérifier</i>	98	<i>Position de travail</i>	33
		Roues	
		<i>vérifier</i>	98

<b>S</b>			
		Éclairage et signalisation	
		<i>avant</i>	25
Sécurité anti-surcharge		<i>Latérale</i>	25
<i>Préparer pour la première utilisation</i>	49	<i>vers l'arrière</i>	25
<i>Réglage décentralisé</i>	67	Éclairage	
Sécurité de surcharge		<i>démonter</i>	74, 86
<i>à boulon de cisaillement</i>	35	<i>monter</i>	59, 73
<i>hydraulique</i>	35	Élément d'écartement	
<i>Réglage centralisé</i>	65	<i>Modifier la profondeur de travail</i>	61
Signalisation		Équipements spéciaux	24
<i>Position de stationnement</i>	74, 86	Équipements techniques pour déplacements sur	
<i>Position de transport</i>	73	route	
Stockage	105	<i>Position de stationnement</i>	74, 86
		<i>Position de transport</i>	73
<b>T</b>			
Tôle d'admission	39		
Tournière			
<i>Faire demi-tour</i>	81		
Tracteur			
<i>Calculer les propriétés requises</i>	45		
Travail d'atelier	4		
Tube de rangement			
<i>Description</i>	41		
<b>U</b>			
Unité de commande hydraulique			
<i>Robinetts sélecteurs</i>	39		
Utilisation conforme à l'usage prévu	21		
<b>V</b>			
vérifier			
<i>Axe des bras inférieurs</i>	99		
<i>Axe du bras supérieur</i>	99		
<i>Flexibles hydrauliques</i>	95		
Vernis de protection			
<i>retirer</i>	48		
Vitesse de travail	42		
Vitesse de travail optimale	42		
<b>É</b>			
Éclairage arrière	25		
Éclairage avant	25		





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)